

TLKR T40 Owner's Manual

English

68015000921-A(EN)
U01UT070ZZA
Printed in China

TLKR T40 Owner's Manual (EN)

Product Safety and RF Exposure for Portable Two-Way Radios

Caution	Before using this product, read the operating instructions for safe usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio.

Attention!

Before using this product, read the RF energy awareness information and operating instructions in the Product Safety and RF Exposure booklet to ensure compliance with RF energy exposure limits.

Package Contents

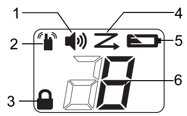
- TLKR T40 Radio* (2 units)
- Belt Clip (2 units)
- TLKR T40 Owner's Manual

Radio Controls



Display

Preparing Your Radio



1. Volume Level Indicator
2. Transmit/Receive Indicator
3. Keypad Lock Indicator
4. Scan Indicator
5. Battery Level Meter
6. Channel Indicator

Installing the Battery

1. Make sure your radio is OFF.
2. To remove the battery compartment door, by pressing the tab at the bottom of the compartment door. Remove the door. Insert 3 AAA batteries into the battery compartment.
3. Replace the battery compartment door.

Battery Level and Low Battery Alert

(full battery icon)	Indicates that the battery is fully charged.
(low battery icon)	Blinks when battery is low; replace batteries immediately.

Basic Radio Operations

Read this reference guide completely before attempting to operate the unit.

Turning Your Radio On/Off

Press and hold the **MENU/⏻** button to turn your radio ON/ OFF.

Adjusting the Volume

Adjust the volume by pressing the ▲ and ▼ buttons.

Adjusting the Sound (Key Beeps)

Your radio emits a beep each time one of the buttons is pressed (except the PTT button).
Press and hold the ▼ button while turning the radio ON to switch the sound OFF.
To turn this sound ON, turn the radio OFF and ON again without pressing the ▼ button.

Selecting a Channel

In order to speak to someone, both your radios must be set to the same channel.
To select a channel:
1. **MENU/⏻** button to enter Menu.
2. ▲ or ▼ to the required channel.
3. Press **PTT** button to confirm the selection.

Talking on Your Radio

1. Hold your radio 5–8 cm from your mouth.
2. Press and hold the **PTT** button while speaking. The icon appears on the display.
3. Release the **PTT** button. You can now receive incoming calls. When you do, the icon appears on the display. To respond, repeat procedure from step 1.

Note: When you continue to transmit for 60 seconds, the radio emits TX Time Out tone and the icon flashes. The radio will stop transmitting.

Navigating through the Menu

1. To enter the Menu, press the **MENU/⏻** button.
2. Additional presses of the **MENU/⏻** buttonwill advance you through the Menu.
3. To exit the Menu function, do one of the following:
   a. Press and hold the **MENU/⏻** button.
   b.Press the **PTT** button.
   c.Wait 10 seconds until the unit automatically returns to "Normal" mode.

Features on Your Radio

Call Tone

Your radio is equipped with a call tone.
To transmit a call tone, press the ♪/🔒 button.

Channel Scan Mode

Enables your radio to scan for active channels. When activity is detected, your radio lands (stays) on that channel (for 2 seconds). To transmit on that channel, press the **PTT** button. When activity on the landed channel ends, your radio continues scanning other channels.
To turn the channel scan ON:
1. **MENU/⏻** to enter Menu. Advance until the scan icon blinks.
2. ♪/🔒 to turn ON channel scan.

MENU/⏻ or PTT to turn OFF Scan mode.

Key Lock

Press and hold ♪/🔒 until 🔒 appears to lock the keypad.

Press and hold ♪/🔒 until 🔒 disappears to unlock the keypad.

Monitor Mode

Enables you to listen for weak signals on the current channel.
To turn the Monitor Mode ON:
1. **MENU/⏻** button to enter menu.Advance through the menu until the icon blinks.
2. Press the ♪/🔒 button for continuous listening. The icon continues to blink.

To turn the Monitor Mode OFF:
Press the **MENU/⏻** button to return to "Normal" mode. The icon stops blinking.

Roger Beep

Sounds to indicate the end of a **PTT** transmission. It can be heard through the speaker when Key Beep is on. It cannot be heard through the speaker if Key Beep is turned off.
Press and hold the ▲ button while turning the radio ON to turn the Roger Beep ON. Repeat the step to turn Roger Beep OFF.

Automatic Power Save

For better battery life, your radio is designed to switch to Power Save mode when there has been no transmissions after 3 seconds. The radio can receive transmissions in this mode.

Specifications

Channels	8 PMR
Frequency	446.00625 - 446.09375 MHz
Power Source	3 AAA Alkaline Batteries
Range	Up to 4 km*
Battery Life	16 Hours (under typical use conditions)

*Range may vary depending on environmental and/or topographical conditions.

Frequency Chart

Channel	Freq. (MHz)	Channel	Freq. (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Warranty Information

The authorized Motorola dealer or retailer where you purchased your Motorola two-way radio and/or original accessories will honour a warranty claim and/or provide warranty service.
Please return your radio to your dealer or retailer to claim your warranty service. Do not return your radio to Motorola.
In order to be eligible to receive warranty service, you must present your receipt of purchase or a comparable substitute proof of purchase bearing the date of purchase. The two-way radio should also clearly display the serial number. The warranty will not apply if the type or serial numbers on the product have been altered, deleted, removed, or made illegible.

What Is Not Covered By The Warranty

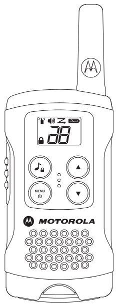
Defects or damage resulting from use of the Product in other than its normal and customary manner or by not following the instructions in this user manual.
Defects or damage from misuse, accident or neglect.
Defects of damage from improper testing, operation, maintenance, adjustment, or any alteration or modification of any kind.
Breakage or damage to aerials unless caused directly by defects in material or workmanship.
Products disassembled or repaired in such a manner as to adversely affect performance or prevent adequate inspection and testing to verify any warranty claim.
Defects or damage due to range.
Defects or damage due to moisture, liquid or spills.
All plastic surfaces and all other externally exposed parts that are scratched or damaged due to normal use.
Products rented on a temporary basis.
Periodic maintenance and repair or replacement of parts due to normal usage, wear and tear.

Copyright Information

The Motorola products described in this manual may include copyrighted Motorola computer programs stored in semiconductor memories or other media. Laws in the United States and other countries preserve for Motorola certain exclusive rights for copyrighted computer programs including, but not limited to, the exclusive right to copy or reproduce in any form the copyrighted computer program. Accordingly, any copyrighted Motorola computer programs contained in the Motorola products described in this manual may not be copied, reproduced, modified, reverse-engineered, or distributed in any manner without the express written permission of Motorola. Furthermore, the purchase of Motorola products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel, or otherwise, any license under the copyrights, patents or patent applications of Motorola, except for the normal non-exclusive license to use that arises by operation of law in the sale of a product.

Notes

Notes



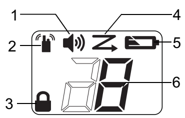
Benutzerhand-buch für TLKR T40

Deutsch

68015000921-A(DE)
U01UT070ZZA

Display

Vorbereiten des Funkgeräts



1. Lautstärkeanzeige
2. Empfang-/Sendeanzeige
3. Tastatursperranzeige
4. Suchanzeige
5. Akkustandanzeige
6. Kanalanzeige

Einlegen des Akkus

1. Vergewissern Sie sich, dass das Funkgerät ausgeschaltet ist.
2. Drücken Sie zum Entfernen der Klappe des Batteriefachs auf die Lasche unten am Batteriefach. Nehmen Sie die Abdeckung vom Gerät. Legen Sie 3 AAA-Batterien in das Batteriefach ein.
3. Bringen Sie die Klappe des Batteriefachs wieder an.

Akkustandanzeige und Hinweis auf leere Batterien

Zeigt an, dass der Akku vollständig geladen ist.

Blinkt, wenn der Akkustand niedrig ist; Batterien sind dann sofort auszuwechseln.

Kanalsuchmodus

Ermöglicht, dass das Funkgerät nach aktiven Kanälen suchen kann. Wenn Aktivität entdeckt wird, landet bzw. bleibt das Funkgerät auf diesem Kanal (2 Sekunden lang). Drücken Sie zum Übermitteln auf diesem Kanal die Taste **PTT**. Wenn die Aktivität auf dem gelandeten Kanal endet, sucht das Funkgerät auf anderen Kanälen weiter.
So schalten Sie die Kanalsuche EIN:

1. Drücken Sie die Taste **MENU/** ⏻, um das Menü aufzurufen. Fahren Sie so lange fort, bis blinkt.
2. ♪ / 🔒, um die Kanalsuche auf EIN zu setzen.

MENU / ⏻ oder PTT zum Ausschalten des Suchmodus.

Tastensperre

Halten Sie ♪ / 🔒 gedrückt, bis 🔒 angezeigt wird, um das Tastenfeld zu sperren.

Halten Sie ♪ / 🔒 gedrückt, bis 🔒 nicht mehr angezeigt wird, um das Tastenfeld zu einsperren.

Garantieinformationen

Der autorisierte Motorola Händler oder Vertriebspartner, bei dem Sie Ihr Motorola Sprechfunkgerät und/oder das Originalzubehör gekauft haben, nimmt Garantieansprüche entgegen und/oder bietet die entsprechenden Garantieleistungen.
Bringen Sie bitte Ihr Sprechfunkgerät zu Ihrem Motorola Händler oder Vertriebspartner, um Ihre Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen. Senden Sie das Sprechfunkgerät nicht zum Hersteller Motorola ein. Damit Sie die Garantieleistungen in Anspruch nehmen können, müssen Sie den Kaufbeleg oder einen vergleichbaren Kaufnachweis vorlegen, aus dem das Kaufdatum hervorgeht. Auf dem Sprechfunkgerät muss außerdem die Seriennummer deutlich erkennbar sein. Die Garantieansprüche werden hinfällig, wenn die Typen- oder Seriennummern auf dem Produkt geändert, entfernt oder ungültig gemacht wurden.

Benutzerhandbuch für TLKR T40 (DE)

Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung für tragbare Zweiwegefunkgeräte

Vorsicht: Bitte lesen Sie die im Heft über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung enthaltenen Hinweise für den sicheren Einsatz des Funkgeräts, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Das Heft erhalten Sie zusammen mit Ihrem Funkgerät.

Achtung!

Lesen Sie vor Verwendung des Produkts die HF-Energie-Vorsichtsinformationen und die Bedienungsanweisungen im Heft über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung, um die Einhaltung der HF-Energiegrenzwerte zu gewährleisten.

Packungsinhalt

- TLKR T40-Funkgerät* (2 Einheiten)
- Gürtelclip (2 Einheiten)
- Benutzerhandbuch für TLKR T40

Grundlegende Funktionen des Funkgeräts

Lesen Sie diese Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Ein-/Ausschalten des Funkgeräts

Halten Sie die Taste **MENU /** ⏻ gedrückt, um das Funkgerät ein- oder auszuschalten.

Anpassen der Lautstärke

Passen Sie die Lautstärke durch Drücken der Tasten ▲ und ▼ an.

Anpassen des Tons (Tastentöne)

Das Funkgerät gibt einen Signalton aus, sobald eine der Tasten gedrückt wird (mit Ausnahme der PTT-Taste).
Halten Sie die ▼-Taste gedrückt, während Sie das Funkgerät einschalten. Dadurch wird der Ton ausgeschaltet.
Wenn Sie den Ton einschalten möchten, schalten Sie das Funkgerät AUS und dann wieder EIN, ohne dabei die Taste ▼ zu drücken.

Auswählen eines Kanals

Damit ein Gespräch möglich ist, müssen beide Funkgeräte auf denselben Kanal eingestellt sein.
So wählen Sie einen Kanal aus:

1. Drücken Sie die Taste **MENU /** ⏻, um das Menü aufzurufen.
2. ▲ oder ▼, um zum gewünschten Kanal zu gelangen.
3. Drücken Sie die **PTT**-Taste, um die Auswahl zu bestätigen.

Monitormodus

Ermöglicht es Ihnen, auf dem aktuellen Kanal auf schwache Signale zu achten.
So schalten Sie den Monitormodus EIN:

1. Taste **MENU/** ⏻ zum Aufrufen des Menüs. Bewegen Sie sich im Menü fort, bis das Symbol blinkt.
2. Drücken Sie die Taste ♪ / 🔒, um kontinuierlich abzuhören. Das -Symbol blinkt weiterhin.

So schalten Sie den Monitormodus AUS:

Drücken Sie die Taste **MENU/** ⏻, um zum Modus „Normal“ zurückzukehren. Das -Symbol hört auf zu blinken.

Roger-Signalton

Ertönt, um darauf hinzuweisen, dass das Ende einer **PTT**-Übertragung erreicht ist. Der Ton kann über den Lautsprecher gehört werden, wenn die Tastentöne eingeschaltet sind. Er kann nicht über den Lautsprecher gehört werden, wenn die Tastentöne ausgeschaltet sind.
Halten Sie die ▲-Taste gedrückt, während Sie das Funkgerät einschalten. Dadurch wird der Roger-Signalton ein- bzw. ausgeschaltet. Wiederholen Sie den Schritt, um den Roger-Signalton auszuschalten.

Automatischer Energiesparmodus

Um eine längere Akkulebensdauer gewährleisten zu können, schaltet das Funkgerät in den Stromsparmodus, wenn 3 Sekunden lang keine Übertragung stattgefunden hat. Das Funkgerät kann in diesem Modus Übertragungen empfangen.

Garantieausschluss

Defekte oder Schäden, die sich aus unsachgemäßer oder unüblicher Handhabung oder Nichtbefolgung der in diesem Handbuch vorgegebenen Anweisungen ergeben.
Defekte oder Schäden, die auf Missbrauch, Unfall oder Versäumnis zurückzuführen sind.
Defekte oder Schäden, die auf nicht ordnungsgemäßes Testen, Betreiben, Warten, Einstellen oder auf irgendwelche Änderungen und Modifikationen zurückzuführen sind.
Bruch oder Beschädigung der Antennen, sofern dies nicht direkt auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen ist.
Produkte, die so zerlegt oder repariert worden sind, dass sie den Betrieb des Produkts oder eine angemessene Untersuchung und Prüfung zur Feststellung des Garantieanspruches unmöglich machen.
Defekte oder Schäden aufgrund der Reichweite.
Defekte oder Schäden aufgrund von Feuchtigkeitseinwirkungen und Eindringen von Flüssigkeiten.
Alle Kunststoffoberflächen und alle anderen freiliegenden Teile, die durch normale Nutzung zerkratzt oder beschädigt sind.
Produkte, die über einen beschränkten Zeitraum gemietet sind.
Regelmäßige Wartung und Reparatur oder Auswechseln von Teilen aufgrund normaler Nutzung, Verschleißerscheinungen und Abnutzung.

Hinweise

Bedienelemente des Funkgeräts



Sprechen auf dem Funkgerät

1. Halten Sie das Funkgerät 5 bis 8 cm von Ihrem Mund entfernt.
2. Halten Sie die Taste **PTT** gedrückt, während Sie sprechen. Das Symbol erscheint auf dem Display.
3. Lassen Sie die Taste **PTT** los. Sie können jetzt eingehende Anrufe annehmen. Dabei erscheint das Symbol auf dem Bildschirm. Um zu antworten, wiederholen Sie Schritt 1.

Hinweis: Wenn Sie fortfahren und 60 Sekunden lang übertragen, gibt das Funkgerät einen TX-Zeitüberschreitungston aus, und das Symbol blinkt. Das Funkgerät unterbricht die Übertragung.

Navigieren durch das Menü

1. Drücken Sie zum Aufrufen des Menüs die Taste **MENU**/ ⏻.
2. Durch weiteres Betätigen der Taste **MENU/** ⏻ bewegen Sie sich im Menü fort.
3. Um die Menüfunktion zu verlassen, führen Sie einen der folgenden Schritte aus:
   a. Halten Sie die Taste **MENU/** ⏻ gedrückt.
   b. Drücken Sie die **PTT**-Taste.
   c. Warten Sie 10 Sekunden lang, bis das Gerät automatisch in den Modus „Normal“ zurückkehrt.

Funktionen und Merkmale des Funkgeräts

Rufton

Das Funkgerät verfügt über einen Rufton.

Drücken Sie zum Senden eines Ruftons die Taste ♪ / 🔒.

Technische Daten

Kanäle	8 PMR
Frequenz	446.00625 - 446.09375 MHz
Stromversorgung	3 AAA-Alkalibatterien
Bereich	bis zu 4 km*
Akkubetriebsdauer	16 Stunden (unter normalen Nutzungsbedingungen)

* Reichweite kann je nach Umwelt- bzw. topografischen Bedingungen unterschiedlich ausfallen.

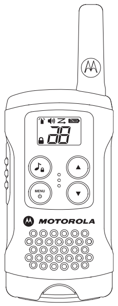
Frequenztabelle

Kanal	Freq. (MHz)	Kanal	Freq. (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Urheberrechtshinweise

Die in diesem Handbuch beschriebenen Motorola-Produkte können durch Copyright geschützte Computerprogramme von Motorola enthalten, die in Halbleiterspeichern oder anderen Medien gespeichert sind. Nach den Gesetzen der USA und anderer Staaten sind bestimmte Rechte an der urheberrechtlich geschützten Software, einschließlich, aber nicht nur begrenzt auf die Rechte zum Nachdruck oder der Vervielfältigung in jeglicher Form ausschließlich der Firma Motorola vorbehalten. Entsprechend dürfen keine in den Produkten von Motorola enthaltenen, durch Copyright geschützten Computerprogramme, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben werden, in irgendeiner Form kopiert, reproduziert, geändert, zurückentwickelt oder verteilt werden, ohne dass hierfür eine ausdrückliche schriftliche Genehmigung von Motorola vorliegt. Darüber hinaus werden mit dem Kauf von Produkten von Motorola weder ausdrücklich noch stillschweigend, durch Rechtsverwirkung oder auf andere Weise Lizenzen unter dem Copyright, dem Patent oder den Patentanwendungen von Software von Motorola ausgegeben, außer der Nutzung von normalen, nicht ausschließlich erteilten Lizenzen, die sich aus der Anwendung der Gesetze beim Verkauf eines Produkts ergeben.

Hinweise



TLKR T40 – Guide d'utilisation

Français

68015000921-A(FR)
U01UT070ZAZ
Printed in China

TLKR T40 – Guide d'utilisation (FR)

Sécurité des équipements et exposition aux fréquences radio pour les radios portables bidirectionnelles

Attention	Avant d'utiliser ce produit, vous devez lire les instructions de sécurité présentées dans le livret joint concernant la sécurité des équipements et l'exposition aux fréquences radio.

ATTENTION !

Avant d'utiliser ce produit, vous devez lire les informations sur les fréquences radioélectriques et les instructions d'utilisation du livret Sécurité des équipements et exposition aux fréquences radio pour connaître et appliquer les limites d'exposition aux fréquences radio.

Contenu de l'emballage

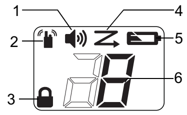
- Radio TLKR T40* (2 unités)
- Clip de ceinture (2 unités)
- Guide d'utilisation de la radio TLKR T40

Commandes radio



Écran

Préparation de votre radio



1. Indicateur du niveau de volume
2. Indicateur de transmission/réception
3. Indicateur de verrouillage du clavier
4. Indicateur de lecture
5. Niveau de la batterie
6. Indicateur de canal

Installation de la batterie

1. Assurez-vous que la radio est ÉTEINTE.
2. Pour retirer le cache du compartiment à piles, appuyez sur l'ergot situé sous la porte du compartiment. Retirez le couvercle. Insérez 3 piles AAA dans le compartiment prévu à cet effet.
3. Remettez en place le cache du compartiment à piles.

Niveau de la batterie et alerte de batterie faible

Indique que la batterie est chargée.

Clignote lorsque le niveau de la batterie est faible ; remplacez immédiatement les piles.

Fonctionnement de base

Lisez le présent guide de référence dans son intégralité avant d'utiliser la radio.

Mise sous/hors tension de la radio

Maintenez le bouton **MENU/⏻** pour mettre votre radio sous/hors tension.

Réglage du volume

Réglez le volume en appuyant sur les boutons ▲ et ▼.

Réglage du son (bip touches)

Votre radio émet un signal sonore chaque fois que l'un des boutons est activé (sauf le bouton PTT).
Maintenez le bouton ▼ enfoncé tout en allumant la radio pour désactiver le son.
Pour activer ce son, éteignez la radio, puis rallumez-la sans appuyer sur le bouton ▼.

Sélection d'un canal

Pour parler à quelqu'un, les deux radios doivent être définies sur le même canal.
Pour sélectionner un canal :
1. Bouton **MENU/⏻** pour accéder au menu.
2. ▲ ou ▼ pour accéder au canal souhaité.
3. Appuyez sur le bouton **PTT** pour confirmer la sélection.

Communication à l'aide de la radio

1. Maintenez la radio à une distance de 5 à 8 cm de votre bouche.
2. Appuyez sur le bouton **PTT**, puis maintenez-le enfoncé lorsque vous parlez. L'icône apparaît sur l'écran.
3. Relâchez le bouton **PTT**. Vous pouvez désormais recevoir des appels entrants. Dans un tel cas, l'icône apparaît sur l'écran. Pour répondre, répétez la procédure à partir de l'étape 1.

Remarque : **Si vous choisissez de poursuivre la transmission pendant 60 secondes, la radio émet un son de délai de transmission et l'icône clignote. La radio arrête la transmission.**

Navigation dans le menu

1. Pour ouvrir le menu, appuyez sur le bouton **Menu/⏻**.
2. Des pressions supplémentaires sur le bouton **MENU/⏻** vous permettent d'avancer dans le menu.
3. Pour quitter la fonction de menu, effectuez l'une des étapes suivantes :
   a. Maintenez enfoncé le bouton **MENU/⏻**.
   b. Appuyez sur le bouton **PTT**.
   c. Attendez 10 secondes, jusqu'à ce que l'appareil revienne automatiquement à l'état « normal ».

Fonctionnalités de la radio

Tonalité d'appel

Votre radio est équipée d'une tonalité d'appel.
Pour transmettre une tonalité d'appel, appuyez sur le bouton ♪/🔒.

Mode balayage de canal

Permet à votre radio de rechercher les canaux actifs. Lorsqu'une activité est détectée, votre radio se stabilise sur ce canal (pendant 2 secondes). Pour effectuer une transmission sur ce canal, appuyez sur le bouton **PTT**. Lorsque l'activité du canal fixé prend fin, la radio continue de lire les autres canaux.
Pour activer l'analyse des chaînes :
1. **MENU/⏻** pour accéder au menu. Continuez jusqu'à ce que clignote.
2. ♪/🔒 pour activer la recherche de canaux.

MENU/⏻ ou PTT pour désactiver le mode de balayage.

Verrouillage des touches

Maintenez ♪/🔒 enfoncé jusqu'à ce que 🔒 s'affiche pour verrouiller le clavier.

Maintenez ♪/🔒 enfoncé jusqu'à ce que 🔒 disparaisse pour déverrouiller le clavier.

Mode surveillance

Permet d'entendre les signaux faibles sur le canal actif.
Pour activer le mode de surveillance :
1. Bouton **MENU/⏻** pour accéder au menu. Faites défiler le menu, jusqu'à ce l'icône clignote.
2. Appuyez sur le bouton ♪/🔒 pour une écoute continue.
   L'icône continue à clignoter.

Pour désactiver le mode de surveillance :
Appuyez sur le bouton **MENU/⏻** pour revenir au mode Normal. L'icône cesse de clignoter.

Tonalité de confirmation

Signale la fin d'une transmission **PTT**. Il est émis via le haut-parleur lorsque le signal sonore est activé. Il n'est pas émis via le haut-parleur lorsque le signal sonore est désactivé.
Appuyez sur le bouton ▲ tout en activant la radio pour activer la tonalité de confirmation. Répétez cette étape pour désactiver la tonalité de confirmation.

Économie d'énergie automatique

Pour prolonger la durée de vie des piles, la radio passe en mode d'économie d'énergie si aucune transmission n'a lieu au bout de 3 secondes. La radio peut recevoir les données transmises dans ce mode.

Spécifications

Canaux	8 PMR
Fréquence	446.00625 - 446.09375 MHz
Source d'alimentation	3 piles AAA alcalines
Portée	Jusqu'à 4 km*
Durée de vie de la batterie	16 heures (dans des conditions normales d'utilisation)

* La portée peut varier selon l'environnement et/ou la topographie.

Tableau de fréquence

Canal	Fréq. (MHz)	Canal	Fréq. (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Informations de garantie

Le revendeur ou le détaillant agréé Motorola auprès duquel vous avez acheté votre radio bidirectionnelle Motorola et/ou les accessoires agréés s'engage à accepter les demandes de garantie et/ou propose un service de garantie.
Retournez votre radio à votre revendeur ou détaillant pour bénéficier du service de garantie. Ne retournez pas la radio à Motorola.
Pour pouvoir bénéficier du service de garantie, vous devez présenter votre justificatif d'achat ou tout document similaire sur lequel figure la date d'achat. Le numéro de série de la radio bidirectionnelle doit être lisible. La garantie ne s'applique pas si le type ou le numéro de série du produit a été endommagé, effacé, supprimé ou est illisible.

Éléments non couverts par la garantie

Tout défaut ou dommage résultant de l'utilisation inappropriée ou inhabituelle du produit ou du non-respect des instructions spécifiées dans le présent guide d'utilisation.
Tout défaut ou dommage lié à un mauvais usage, à un accident ou à une négligence.
Tout défaut ou dommage lié à un test, une utilisation, une intervention de maintenance ou un réglage inapproprié ou à toute modification de quelque sorte que ce soit.

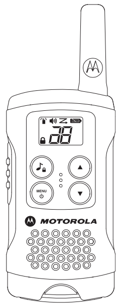
La détérioration ou les dommages d'antennes, à moins qu'ils n'aient été directement causés par des défauts du matériel ou des erreurs de main-d'œuvre.
Les produits dont le démontage ou les réparations ont provoqué une baisse des performances ou empêchent tous tests ou inspections appropriés permettant de soumettre une demande de garantie.
Tout défaut ou dommage lié à la portée.
Tout défaut ou dommage lié à l'humidité, à l'exposition à du liquide ou à une chute.
Toute surface en plastique et toute autre partie externe rayée ou endommagée suite à l'utilisation normale de la radio.
Les produits loués de manière temporaire.
L'intervention régulière de maintenance ou de réparation ou remplacement des pièces suite à l'utilisation et à l'usure normales de la radio.

Informations concernant le Copyright

Les produits Motorola décrits dans ce manuel peuvent inclure des programmes informatiques protégés par un copyright et stockés dans des mémoires à semi-conducteurs ou sur tout autre support. La législation des États-Unis, ainsi que celle d'autres pays, réservent à Motorola Europe et à Motorola Inc. certains droits de copyright exclusifs concernant les programmes ainsi protégés, incluant sans limitations, le droit exclusif de copier ou de reproduire, sous quelque forme que ce soit, lesdits programmes. En conséquence, il est interdit de copier, reproduire, modifier, faire de l'ingénierie inverse ou distribuer, de quelque manière que ce soit, les programmes informatiques protégés par copyright contenus dans les produits décrits dans ce manuel sans l'autorisation expresse et écrite des propriétaires des droits. En outre, l'acquisition de ces produits ne saurait en aucun cas conférer, directement, indirectement ou de toute autre manière, aucune licence, aucun droit d'auteur, brevet ou demande de brevet appartenant aux propriétaires des droits, autres que la licence habituelle d'utilisation non exclusive qui découle légalement de la vente du produit.

Remarques

Remarques



Manuale utente di TLKR T40

Italiano

68015000921-A(IT)
U01UT070ZAZ

Manuale utente di TLKR T40 (IT)

Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) per le radio ricetrasmittenti portatili

Avvertenza	Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per l'uso sicuro riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) allegato alla radio.

Attenzione

Prima di usare questo prodotto, leggere le informazioni sull'energia di radiofrequenza e le istruzioni per il funzionamento riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) per garantire che siano rispettati i limiti di esposizione.

Contenuto della confezione

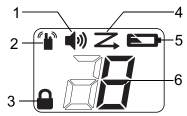
- Radio TLKR T40* (2 unità)
- Clip per cintura (2 unità)
- Manuale utente di TLKR T40

Controlli radio



Display

Preparazione della radio



1. Indicatore Livello del volume
2. Indicatore Trasmissione/ Ricezione
3. Indicatore Blocco Tastiera
4. Indicatore Scansione
5. Misuratore del livello delle batterie
6. Indicatore Canale

Installazione della batteria

1. Accertarsi che la radio sia spenta.
2. Per rimuovere il coperchio del vano batterie, premere la linguetta nella parte inferiore del vano. Rimuovere lo sportellino. Inserire 3 batterie AAA nel vano batterie.
3. Sostituire il coperchio del vano batterie.

Livello di carica delle batterie e avviso di batteria scarica

Indica che la batteria è completamente carica.

Lampeggia quando il livello di carica delle batterie è basso; sostituire immediatamente le batterie.

Funzionamento della radio

Leggere per intero la presente guida di riferimento prima di utilizzare l'unità.

Accensione/spegnimento della radio

Per ACCENDERE/SPEGNERE la radio, tenere premuto il pulsante **MENU/**⏻.

Regolazione del volume

Regolare il volume premendo i pulsanti ▲ e ▼.

Regolare l'audio (tono acustico dei tasti)

La radio emette un segnale ogni volta che viene premuto un pulsante (eccetto il pulsante PTT).
Premere e tenere premuto il pulsante ▼ mentre si accende la radio per disattivare l'audio.
Per disattivare l'audio, spegnere la radio e riaccenderla senza premere il pulsante ▼.

Selezionare un canale

Per parlare con un utente, è necessario che la radio di entrambi sia impostata sullo stesso canale.
Per selezionare un canale:

1. **MENU/**⏻ consente di accedere al menu.
2. ▲ o ▼ consente di spostarsi sul canale desiderato.
3. Per confermare la selezione, premere il pulsante **PTT**.

Comunicazione attraverso la radio

1. Tenere il microfono a 5–8 cm di distanza dalla bocca.
2. Tenere premuto il pulsante **PTT** durante la comunicazione. Sul display viene visualizzata l'icona .
3. Rilasciare il pulsante **PTT**. È ora possibile ricevere le chiamate in arrivo. Durante la ricezione, sul display viene visualizzata l'icona . Per rispondere, ripetere la procedura a partire dal passaggio 1.

Nota: se si continua a trasmettere per 60 secondi, la radio emette il tono Timeout TX e l'icona lampeggia. La radio smetterà di trasmettere.

Navigazione del menu

1. Per accedere al menu, premere il pulsante **MENU/**⏻.
2. Continuare a premere il tasto **MENU/**⏻ per scorrere il menu.
3. Per uscire dalla funzione Menu, effettuare una delle seguenti operazioni:
   a. Tenere premuto il pulsante **MENU/**⏻.
   b. Premere il pulsante **PTT**.
   c. Attendere 10 secondi finché l'unità non ritorna automaticamente alla modalità Normale.

Funzioni della radio

Tono di chiamata

La radio è dotata di un tono di chiamata.
Per inviare un tono di chiamata, premere il pulsante ♪/🔒.

Modalità Scansione canali

Consente la scansione dei canali attivi. Quando rileva la presenza di attività su un canale, la radio si sintonizza su tale canale (per 2 secondi). Per trasmettere sul canale in questione, premere il pulsante **PTT**. Una volta terminata l'attività sul canale in questione, la radio riprende la scansione di altri canali.
Per attivare la scansione canali:

1. **MENU/**⏻ consente di accedere al menu. Scorrere finché non lampeggia.
2. ♪/🔒 per attivare la scansione canali.

MENU/⏻ o PTT per spegnere la modalità Scansione.

Blocco tasti

Per bloccare il tastierino, tenere premuto ♪/🔒 finché non appare 🔒.

Per sbloccare il tastierino, tenere premuto ♪/🔒 finché 🔒 non scompare.

Modalità Monitoraggio

Consente di rilevare la presenza di segnali deboli sul canale corrente.
Per attivare la modalità Monitoraggio:

1. **MENU/**⏻ consente di accedere al menu. Scorrere il menu finché l'icona non lampeggia.
2. Premere il pulsante ♪/🔒 per l'ascolto continuo. L'icona continua a lampeggiare.

Per disattivare la modalità Monitoraggio:
Premere il pulsante **MENU/**⏻ per tornare alla modalità "normale". L'icona smette di lampeggiare.

Roger Beep

Suona per indicare la fine di una trasmissione **PTT**.
È possibile sentirlo attraverso l'altoparlante se il tono acustico dei tasti è attivato. Non è possibile sentirlo attraverso l'altoparlante se il tono acustico dei tasti è disattivato.
Tenere premuto il pulsante ▲ durante l'accensione della radio per attivare il tono "Roger beep". Ripetere il passaggio per disattivare il tono "Roger beep".

Risparmio energetico automatico

Per prolungare la durata della batteria, la radio è progettata per l'attivazione della modalità di risparmio energetico se non viene rilevata alcuna trasmissione entro 3 secondi. La radio può ricevere trasmissioni in questa modalità.

Specifiche

Canali	8 PMR
Frequenza	446,00625 - 446,09375 MHz
Alimentazione	3 batterie alcaline AAA
Portata	Fino a 4 km*
Durata della batteria	16 ore (in condizioni di utilizzo tipiche)

*La gamma potrebbe variare in base alle condizioni ambientali e/o topografiche.

Tabella delle frequenze

Canale	Freq. (MHz)	Canale	Freq. (MHz)
1	446,00625	5	446,05625
2	446,01875	6	446,06875
3	446,03125	7	446,08125
4	446,04375	8	446,09375

Informazioni sulla garanzia

Il rivenditore o concessionario Motorola autorizzato presso il quale è stata acquistata la radio ricetrasmittente Motorola e/o gli accessori originali adempirà a qualsiasi richiesta di garanzia e/o fornirà il servizio di garanzia.
Per richiedere il servizio di garanzia, l'utente è tenuto a restituire la radio al proprio rivenditore o concessionario. Non restituire la radio a Motorola.
Per ottenere il servizio di garanzia, è necessario presentare la ricevuta di acquisto o una prova di acquisto comparabile recante la data di acquisto. La radio ricetrasmittente deve, inoltre, mostrare chiaramente il numero di serie. La garanzia non sarà valida se i numeri di modello o serie presenti sul prodotto sono stati modificati, cancellati, rimossi o resi illeggibili.

Cosa non è coperto dalla garanzia

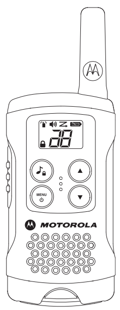
Difetti o danni risultanti da un utilizzo anomalo del prodotto o dalla mancata osservanza delle istruzioni fornite nel presente manuale utente.
Difetti o danni derivanti da utilizzo improprio, incidenti o negligenza.
Difetti o danni derivanti da procedure errate di collaudo, funzionamento, manutenzione, regolazione o da alterazione o modifiche di qualsiasi altro tipo.
Rotture o danni alle antenne che non siano causati direttamente da difetti di materiale o lavorazione.
Prodotti sottoposti a disassemblaggi o riparazioni che possano influire negativamente sulle prestazioni o interferire con l'ispezione e il collaudo previsti per la verifica di una richiesta di garanzia.
Difetti o danni dovuti al campo operativo.
Difetti o danni dovuti a umidità, liquidi o versamenti.
Tutte le superfici di plastica e tutte le altre parti esposte all'esterno che risultino graffiate o danneggiate come conseguenza del normale utilizzo.
Prodotti noleggiati su base temporanea.
Manutenzione e riparazione periodiche o sostituzioni di componenti dovuti al normale utilizzo o usura.

Informazioni sul copyright

I prodotti Motorola descritti nel presente manuale possono includere programmi per computer Motorola protetti da copyright salvati in memorie a semiconduttore o altri mezzi. Le leggi degli Stati Uniti d'America e di altri paesi garantiscono a Motorola alcuni diritti esclusivi sui programmi per computer protetti da copyright, incluso, senza limitazioni, il diritto esclusivo di copiare o riprodurre in qualsiasi forma il programma. Di conseguenza, nessuno dei programmi per computer Motorola protetti da copyright contenuti nei prodotti descritti in questo manuale può essere copiato, riprodotto, modificato, sottoposto a ingegnerizzazione inversa o distribuito in qualsiasi modo senza l'esplicito permesso scritto di Motorola. Inoltre, l'acquisto di prodotti Motorola non garantirà in modo diretto o per implicazione, per eccezione o in altro modo nessuna licenza sotto copyright, brevetto o richiesta di brevetto di Motorola, tranne la normale licenza d'uso non esclusiva derivante dall'applicazione della legge nella vendita del prodotto.

Note

Note



Manual del propietario de TLKR T40

Español

68015000921-A(ES)
U01UT070ZBZ
Printed in China

Manual del propietario de TLKR T40 (ES)

Seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia de radios bidireccionales portátiles

Precaución: Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones de funcionamiento para un uso seguro que encontrará en el folleto sobre seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia que recibió junto con su radio.

Atención

Antes de utilizar este producto, lea la información referente a la energía de radiofrecuencia (RF) y las instrucciones que encontrará en el folleto sobre seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia para asegurarse de que se cumplen los límites de exposición a la energía de radiofrecuencia.

El adaptador de alimentación es el dispositivo de desconexión del equipo. La base de toma de corriente debe estar cerca del equipo y ser fácilmente accesible.

Contenido del paquete

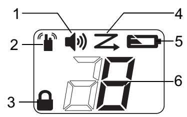
- Radio TLKR T40* (2 unidades)
- Enganche para el cinturón (2 unidades)
- Manual del propietario de TLKR T40

Controles del radio



Pantalla

Preparación de la radio



1. Indicador de nivel de volumen
2. Indicador de transmisión/ recepción
3. Indicador de bloqueo de teclado
4. Indicador de exploración
5. Nivel de batería
6. Indicador de canal

Instalación de la batería

1. Compruebe que la radio está apagada.
2. Para retirar la tapa del compartimento de la batería, presione la pestaña de la parte inferior de dicha tapa. Retire la tapa. Coloque las 3 pilas AAA en el compartimento de la batería.
3. Coloque de nuevo la tapa del compartimento de la batería.

Nivel de batería y aviso de batería baja

Indica que la batería está totalmente cargada.

Parpadea cuando el nivel de batería es bajo. Debe cambiar las pilas inmediatamente.

Funcionamiento básico de la radio

Lea por completo esta guía de referencia antes de empezar a usar la unidad.

Encendido/apagado de la radio

Mantenga pulsado el botón **MENU/⏻** para encender/apagar la radio.

Ajuste del volumen

Para ajustar el volumen, pulse los botones ▲ y ▼.

Ajuste del sonido (tono de las teclas)

La radio emite un tono cada vez que se pulsa uno de los botones (a excepción del botón PTT).
Mantenga pulsado el botón ▼ mientras se enciende la radio para desactivar el sonido.
Para desactivar este sonido, apague y vuelva a encender la radio sin pulsar el botón ▼.

Selección de canal

Para poder hablar con alguien, las dos radios deben sintonizar el mismo canal.
Para seleccionar un canal:

1. El botón **MENU**/⏻ permite abrir el menú.
2. ▲ o ▼ permiten desplazarse al canal deseado.
3. Pulse el botón **PTT** para confirmar la selección.

Cómo hablar por la radio

1. Sitúe la radio a 5–8 cm de la boca.
2. Mantenga pulsado el botón **PTT** mientras habla. El icono aparece en la pantalla.
3. Suelte el botón **PTT** para recibir llamadas entrantes. Aparecerá el icono en la pantalla. Para contestar, repita el procedimiento desde el paso 1.

Nota: Al seguir transmitiendo durante 60 segundos, la radio emite el tono de tiempo de espera de transmisión y el icono parpadea. La radio dejará de transmitir.

Navegación por el menú

1. Para acceder al menú, pulse el botón **MENU/⏻**.
2. Para avanzar por el menú, pulse el botón **MENU/⏻** tantas veces como sea necesario.
3. Para salir de la función de menú, realice una de las siguientes acciones:
   a. Mantenga pulsado el botón **MENU/⏻**.
   b. Pulse el botón **PTT**.
   c. Espere 10 segundos hasta que la unidad vuelva automáticamente al modo "Normal".

Funciones de la radio

Tono de llamada

La radio cuenta con un tono de llamada.
Para enviar un tono de llamada, pulse el botón ♪/🔒.

Modo de búsqueda de canales

Permite a la radio buscar los canales activos. Cuando detecta actividad, la radio se detiene en ese canal (durante dos segundos). Para trasmitir en ese canal, pulse el botón **PTT**. Cuando finaliza la actividad en el canal, la radio sigue buscando otros canales.
Para activar la búsqueda de canales:

1. El botón **MENU/⏻** permite acceder al menú. Avance hasta que parpadee.
2. ♪/🔒 permite activar la búsqueda de canales.

El botón MENU/⏻ o PTT permite desactivar el modo de búsqueda.

Bloqueo del teclado

Mantenga pulsado ♪/🔒 hasta que aparezca 🔒 para bloquear el teclado.

Mantenga pulsado ♪/🔒 hasta que desaparezca 🔒 para desbloquear el teclado.

Modo de vigilancia

Le permite recibir señales débiles en el canal actual.
Para activar el modo de vigilancia:

1. El botón **MENU/⏻** permite acceder al menú. Avance por el menú hasta que el icono parpadee.
2. Pulse el botón ♪/🔒 para escuchar continuamente.
   El icono continúa parpadeando.

Para desactivar el modo de vigilancia:

Pulse el botón **MENU/⏻** para volver al modo "Normal".

El icono deja de parpadear.

Tono Roger

Suena para indicar el final de una transmisión **PTT**. Se puede oír a través del altavoz cuando los tonos de botón están activados. No se puede oír a través del altavoz cuando los tonos de botón están desactivados.
Mantenga pulsado el botón ▲ mientras se enciende la radio para activar el tono Roger. Repita este paso para desactivar el tono Roger.

Ahorro de energía automático

Para prolongar la duración de la batería, la radio activa automáticamente el modo de ahorro de energía cuando no hay transmisiones durante 3 segundos. La radio puede recibir transmisiones en este modo.

Especificaciones

Canales	8 PMR
Frecuencia	446.00625 - 446.09375 MHz
Alimentación	3 pilas alcalinas AAA
Rango	Hasta 4 km*
Duración de la batería	16 horas (en condiciones de uso normales)

*El alcance puede variar en función de las condiciones ambientales o topográficas.

Gráfico de frecuencia

Canal	Frec. (MHz)	Canal	Frec. (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Información sobre la garantía

El minorista o distribuidor autorizado de Motorola que le vendió la radio bidireccional Motorola y los accesorios originales asumirá las reclamaciones de garantía y/o le facilitará los servicios incluidos en la garantía.
Lleve la radio a su distribuidor o minorista para solicitar los servicios incluidos en la garantía. No devuelva la radio a Motorola.
Para poder optar a los servicios incluidos en la garantía, deberá presentar su recibo de compra o una prueba sustitutoria equivalente de la compra, donde conste la fecha de la misma. El número de serie debe estar visible en la radio bidireccional. La presente garantía no será aplicable si los números de modelo o de serie que aparecen en el producto han sido alterados, borrados o resultan ilegibles de cualquier otra forma.

¿Qué no cubre la garantía?

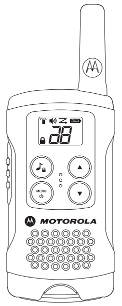
Los daños o defectos derivados del uso del producto de formas distintas a las habituales o del incumplimiento de las instrucciones de este manual de usuario.
Los defectos o daños derivados de un uso incorrecto, un accidente o una negligencia.
Los defectos o daños derivados de pruebas, utilización, mantenimiento o ajuste inadecuados, o a alteraciones o modificaciones de cualquier clase.
Las roturas o daños en las antenas, a menos que estén causados de forma directa por defectos en los materiales o en la mano de obra.
Los productos que hayan sido desmontados o reparados de tal forma que perjudiquen el rendimiento o impidan la adecuada inspección y realización de pruebas con el objeto de verificar toda reclamación en garantía.
Los defectos o daños debidos al alcance.
Los defectos o daños debidos a humedad o líquidos.
Todas las superficies de plástico y demás piezas externas arañadas o dañadas por el uso normal.
Los productos alquilados de forma temporal.
El mantenimiento periódico y la reparación o sustitución de piezas debido al uso, forma de trasportar y desgaste normales.

Información de copyright

Los productos de Motorola descritos en este manual pueden incluir programas informáticos de Motorola protegidos por derechos de autor almacenados en memorias de semiconductores o en otro tipo de medios. Las leyes de los Estados Unidos y de otros países preservan ciertos derechos exclusivos de Motorola con respecto a los programas informáticos protegidos por derechos de autor, que incluyen entre otros el derecho exclusivo de copia o reproducción en cualquier formato de un programa informático protegido por derechos de autor. Por consiguiente, los programas informáticos de Motorola protegidos por derechos de autor que se encuentren entre los productos de Motorola descritos en este manual NO podrán copiarse, reproducirse, modificarse, someterse a procesos de ingeniería inversa ni distribuirse de forma alguna sin el consentimiento expreso por escrito de Motorola. Asimismo, la adquisición de los productos de Motorola no garantiza, ya sea de forma implícita o explícita, por impedimento legal o de la forma que fuese, ningún tipo de licencia bajo los derechos de autor, las patentes o las solicitudes de patentes de Motorola, excepto en los casos de uso de licencias normales no excluyentes derivados de la ejecución de la ley en la venta de un producto.

Notas

Notas



Manual do utilizador do TLKR T40

Português

68015000921-A(PT)
U01UT070ZBZ

Manual do utilizador do TLKR T40 (PT)

Segurança do produto e exposição à RF para rádios de duas vias portáteis

> Atenção — Antes de usar este produto, leia as instruções operacionais contidas no folheto Segurança do produto e exposição à RF fornecido com o rádio para operá-lo com segurança.

Atenção!

Antes de utilizar este produto, leia a informação de sensibilização para a energia de RF e o folheto Segurança do produto e exposição à RF para assegurar o cumprimento dos limites de exposição a energia de RF.

Conteúdo da embalagem

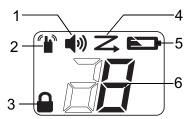
- Rádio* TLKR T40 (2 unidades)
- Mola de cinto (2 unidades)
- Manual do utilizador TLKR T40

Controlos do rádio



Ecrã

Preparar o rádio



1. Indicador do nível de volume
2. Indicador de transmissão/receção
3. Indicador de bloqueio do teclado
4. Indicador de pesquisa
5. Medidor do nível da bateria
6. Indicador de canal

Instalar a bateria

1. Certifique-se de que o rádio está DESLIGADO.
2. Para remover a tampa do compartimento das pilhas, pressione a patilha na parte inferior da tampa do compartimento. Retire a tampa. Insira 3 pilhas AAA no compartimento das pilhas.
3. Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas.

Nível da bateria e alerta de bateria fraca

Indica que a bateria está totalmente carregada.

Pisca quando a bateria está fraca; substitua imediatamente as pilhas.

Operações básicas do rádio

Leia este guia de referência na totalidade antes de tentar utilizar a unidade.

Ligar e desligar o rádio

Mantenha premido o botão **MENU/⏻** para LIGAR/DESLIGAR o rádio.

Ajustar o volume

Ajuste o volume premindo os botões ▲ e ▼.

Ajustar o som (som das teclas)

O rádio emite um som cada vez que um dos botões é premido (exceto o botão PTT).
Mantenha premido o botão ▼ enquanto LIGA o rádio para DESLIGAR o som.
Para LIGAR este som, DESLIGUE o rádio e volte a LIGÁ-LO sem premir o botão ▼.

Selecionar um canal

Para poder falar com alguém, os rádios de ambos necessitam de estar no mesmo canal.
Para selecionar um canal:
1. Botão **MENU/⏻** para aceder ao Menu.
2. ▲ ou ▼ para o canal desejado.
3. Prima o botão **PTT** para confirmar a seleção.

Utilizar o rádio para falar

1. Mantenha o rádio a 5-8 cm da sua boca.
2. Mantenha premido o botão **PTT** enquanto fala. O aparece no ecrã.
3. Solte o botão **PTT**. Agora já pode receber transmissões. Quando o fizer, o é apresentado no ecrã. Para responder, repita o processo a partir do passo 1.

Nota: quando continuar a transmitir durante 60 segundos, o rádio emite o tom Tempo Limite TX e o ícone pisca. O rádio cessará de transmitir.

Navegar pelo Menu

1. Para aceder ao Menu, prima o botão **MENU/⏻**.
2. Se premir mais vezes o botão **MENU/⏻** irá avançar pelo Menu.
3. Para sair da função Menu, efetue uma das seguintes operações:
   a. Mantenha premido o botão **MENU/⏻**.
   b. Prima o botão **PTT**.
   c. Aguarde 10 segundos até que a unidade volte automaticamente ao modo "Normal".

Funcionalidades do rádio

Sinal de chamada

O rádio está equipado com um sinal de chamada.

Para transmitir um sinal de chamada, prima o botão ♪/🔒.

Modo de pesquisa de canal

Permite que o rádio pesquise canais ativos. Quando deteta atividade, o rádio permanece nesse canal (durante 2 segundos). Para transmitir nesse canal, prima o botão **PTT**. Quando terminar a atividade nesse canal, o rádio continua a procurar outros canais.
Para LIGAR o modo de pesquisa de canal:
1. **MENU/⏻** para aceder ao Menu. Avance até que Z→ pisque.
2. ♪/🔒 para LIGAR o modo de pesquisa de canal.

MENU/⏻ ou PTT para DESLIGAR o modo de pesquisa.

Bloqueio de teclas

Mantenha premido ♪/🔒 até 🔒 aparecer para bloquear o teclado.

Mantenha premido ♪/🔒 até 🔒 desaparecer para desbloquear o teclado.

Modo de monitorização

Permite ouvir sinais fracos no canal atual.
Para LIGAR o modo de monitorização:
1. Botão **MENU/⏻** para aceder ao menu. Avance no menu até que o ícone pisque.
2. Prima o botão ♪/🔒 para ouvir continuamente. O ícone continua a piscar.

Para DESLIGAR o modo de monitorização:

Prima o botão **MENU/⏻** regressar ao modo "Normal".

O ícone para de piscar.

Som de aviso de fim de transmissão

Toca para indicar o fim de uma transmissão **PTT**. Pode ser ouvido pelo altifalante quando o som das teclas está ligado. Não pode ser ouvido pelo altifalante quando o som das teclas está desligado.
Mantenha premido o botão ▲ enquanto LIGA o rádio para LIGAR o aviso de fim de transmissão. Repita o processo para DESLIGAR o aviso de fim de transmissão.

Poupança automática de energia

Para prolongar a vida útil das pilhas, o rádio está configurado para mudar para o modo de poupança de energia depois de 3 segundos sem transmissões. O rádio pode receber transmissões neste modo.

Especificações

Canais	8 PMR (Rádio Móvel Pessoal)
Frequência	446,00625 - 446,09375 MHz
Fonte de alimentação	3 pilhas alcalinas AAA
Alcance	Até 4 km*
Vida útil das pilhas	16 horas (em condições de uso normais)

*O alcance pode variar dependendo das condições ambientais e/ou topográficas.

Tabela de frequências

Canal	Freq. (MHz)	Canal	Freq. (MHz)
1	446,00625	5	446,05625
2	446,01875	6	446,06875
3	446,03125	7	446,08125
4	446,04375	8	446,09375

Informações sobre a garantia

O distribuidor ou revendedor autorizado Motorola onde comprou o seu rádio de duas vias e/ou acessórios originais compromete-se a responsabilizar-se pelos produtos sob garantia e/ou prestar os serviços previstos na garantia.
Envie o rádio ao distribuidor ou revendedor para requerer os serviços de garantia. Não envie o rádio para a Motorola.
De modo a poder usufruir dos serviços previstos na garantia, tem de apresentar o recibo de compra, ou um comprovativo de compra equivalente, com a data da compra. O rádio de duas vias deve também apresentar o número de série de forma legível. A garantia não será aplicada caso os números de modelo ou de série do produto tenham sido alterados, apagados, removidos ou estejam ilegíveis.

Casos não protegidos pela garantia

Defeitos ou danos resultantes da utilização do produto em condições anormais ou incomuns, ou por não seguir as instruções deste manual do utilizador.
Defeitos ou danos resultantes de utilização indevida, acidente ou negligência.
Defeitos ou danos resultantes de testes, funcionamento, manutenção ou ajustes não adequados, ou qualquer tipo de alteração ou modificação.
Quebras ou danos nas antenas, exceto quando resultem diretamente de defeitos dos materiais ou de fabrico.
Produtos desmontados ou reparados de um modo que afete adversamente o desempenho ou impeça as inspeções e testes adequados para verificar qualquer reclamação de garantia.
Defeitos ou danos resultantes do alcance.
Defeitos ou danos resultantes de humidade, líquidos ou salpicos.
Todas as superfícies de plástico e todas as outras partes externas que fiquem riscadas ou danificadas devido ao uso normal.
Produtos alugados temporariamente.
Manutenção e reparação periódica ou substituição de peças devido à utilização e desgaste normais.

Informações sobre os direitos de autor

Os produtos Motorola descritos neste manual podem incluir programas de computador armazenados em memórias semicondutoras ou noutros meios. A legislação dos Estados Unidos da América e de outros países reserva à Motorola alguns direitos exclusivos para programas de computador protegidos por direitos de autor, incluindo, sem limitação, o direito exclusivo de copiar e reproduzir o programa de computador protegido por direitos de autor para qualquer formato. Deste modo, quaisquer programas de computador da Motorola protegidos por direitos de autor e incluídos nos produtos Motorola descritos neste manual não podem ser copiados, reproduzidos, modificados, objeto de engenharia reversa ou distribuídos sem o consentimento expresso por escrito da Motorola. Além disso, a compra de produtos Motorola não garantirá, direta ou implicitamente, impedimento ou, por outro lado, qualquer licença sobre os direitos de autor, as patentes ou a aplicação de patentes da Motorola, exceto a licença normal e não exclusiva de utilização, implícita por força de lei na venda de um produto.

Notas

Notas

Notas



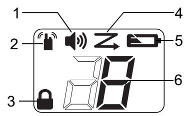
TLKR T40 gebruikershand-leiding

Nederlands

68015000921-A(NL)
U01UT070ZCZ
Printed in China

Scherm

Uw radio voorbereiden



1. Volume-indicator
2. Indicator voor uitzenden/ ontvangen
3. Toetsvergrendelings-indicator
4. Scanindicator
5. Batterijniveau-indicator
6. Kanaalindicator

De accu installeren

1. Zorg ervoor dat de radio is UITgeschakeld.
2. Om de klep van de accuhouder te verwijderen, drukt u op het lipje aan de onderkant van de klep van de accuhouder. Verwijder de klep. Plaats 3 AAA-batterijen in het batterijcompartiment.
3. Plaats de klep van de accuhouder terug.

Batterijniveau en melding voor laag batterijniveau

Geeft aan dat de accu volledig is opgeladen.

Knippert wanneer de batterijen bijna leeg zijn; vervang de batterijen meteen.

Kanaalscanmodus

Hiermee kan de radio scannen om actieve kanalen te zoeken. Wanneer er activiteit wordt waargenomen, dan "landt" (blijft) de radio op dat kanaal (2 seconden lang). Druk op de **PTT**-toets om op dat kanaal uit te zenden. Wanneer het kanaal niet langer actief is, gaat de radio verder met het scannen naar andere kanalen.
De kanaalscan inschakelen:

1. **MENU**/⏻ om naar het menu te gaan. Ga door tot ⇄ knippert.
2. ♪ / 🔒 om kanaalscan in te schakelen.

MENU/⏻ of PTT om de scanmodus uit te schakelen.

Toetsvergrendeling

Houd ♪ /🔒 ingedrukt tot 🔒 verschijnt om het toetsenbord te vergrendelen.

Houd ♪ /🔒 ingedrukt tot 🔒 verdwijnt om het toetsenbord te ontgrendelen.

Garantie-informatie

De geautoriseerde Motorola-verkoper bij wie u de Motorola-tweerichtingsradio en/of originele accessoires hebt gekocht, accepteert een garantieclaim en/of voorziet in garantieservice.
Retourneer de radio naar uw verkoper om gebruik te maken van de garantieservice. Stuur de radio niet terug naar Motorola.
U komt in aanmerking voor de garantieservice als u een kassabon of een vergelijkbaar aankoopbewijs met vermelding van de aanschafdatum kunt overleggen. De tweerichtingsradio dient ook duidelijk te zijn voorzien van een serienummer. U hebt geen recht op garantie als het type- en/of serienummer op het product zijn veranderd, verwijderd of onleesbaar zijn gemaakt.

TLKR T40 gebruikershandleiding (NL)

Productveiligheid en RF-blootstelling voor draagbare tweerichtingsradio's

Let op

Lees voor het gebruik van dit product de bedieningsinstructies voor veilig gebruik in de bijgeleverde handleiding Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven.

Let op!

Lees voor gebruik van dit product de waarschuwingsinformatie over RF-energie en de bedieningsinstructies in de handleiding Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven om ervoor te zorgen dat de blootstellingslimieten voor RF-energie worden nageleefd.

Inhoud van het pakket

- TLKR T40 radio* (2 stuks)
- Riemclip (2 onderdelen)
- TLKR T40 gebruikershandleiding

Radioregelingen



Basisgebruik van de radio

Lees deze handleiding helemaal door voordat u het apparaat gebruikt.

De radio in-/uitschakelen

Houd de **MENU**/⏻-toets vast om de radio AAN/UIT te zetten.

Het volume aanpassen

Pas het volume aan met de toetsen ▲ en ▼.

Het geluid (toetspiepsignalen) aanpassen

De radio geeft een piepsignaal wanneer op één van de toetsen wordt gedrukt (behalve de PTT-toets).
Houd de ▼-toets vast terwijl u de radio aanzet om het geluid uit te zetten.
Om dit geluid in te schakelen, zet u de radio uit en aan zonder op de ▼-toets te drukken.

Selecteren van een kanaal

Als u met iemand wilt praten, moeten beide radio's worden ingesteld op hetzelfde kanaal.
Een kanaal selecteren:

1. **MENU**/⏻-toets om naar het menu te gaan.
2. ▲ of ▼ naar het kanaal van uw keuze.
3. Druk op de **PTT**-toets om de selectie te bevestigen.

Communiceren met de radio

1. Houd de radio op 5 tot 8 cm van uw mond verwijderd.
2. Houd de **PTT**-toets ingedrukt terwijl u praat. Op het scherm verschijnt 📶.
3. Laat de **PTT-**toets los. U kunt nu binnenkomende oproepen ontvangen. Wanneer dit gebeurt, verschijnt 📶 op het scherm. Herhaal stap 1 om te beantwoorden.

Opmerking: Wanneer u 60 seconden lang blijft uitzenden, geeft de radio een TX Time Out-toon en knippert het 📶-pictogram. De radio stopt met zenden.

Door het menu bladeren

1. Om naar het menu te gaan, drukt u op de **MENU**/⏻-toets.
2. Wanneer u daarna opnieuw op de **MENU/** ⏻-toets drukt, gaat u vooruit in het menu.
3. Doe één van de volgende dingen om de menufunctie af te sluiten:
   a. Houd de **MENU**/⏻-toets vast.
   b. Druk op de **PTT**-toets.
   c. Wacht 10 seconden totdat het apparaat automatisch teruggaat naar de normale modus.

Functies van de radio

Oproeptoon

Uw radio is voorzien van een oproeptoon.

Druk op de ♪ /🔒-toets om een oproeptoon uit te zenden.

Monitormodus

Hiermee kunt u luisteren naar zwakke signalen op het huidige kanaal.
De monitormodus inschakelen:

1. **MENU/**⏻-toets om het menu op te vragen. Ga vooruit door het menu totdat het pictogram 📶 knippert.
2. Druk op de ♪/🔒**-**toets om ononderbroken te luisteren. Het 📶-pictogram blijft knipperen.

De monitormodus uitschakelen:
Druk op de **MENU/**⏻-toets om terug te gaan naar de normale modus. Het 📶-pictogram stopt met knipperen.

Roger-piepsignaal

Geeft het einde van een **PTT**-zending aan. Het signaal is te horen via de luidspreker wanneer de toetspiepsignalen zijn ingeschakeld. Het signaal is niet te horen via de luidspreker indien toetspiepsignalen zijn uitgeschakeld.
Houd de ▲-toets vast terwijl u de radio aanzet om het Roger-piepsignaal in en uit te schakelen. Herhaal de stap om het Roger-piepsignaal uit te schakelen.

Automatische energiebesparing

De radio schakelt automatisch over op de energiezuinige modus wanneer er gedurende 3 seconden niets is uitgezonden, zodat de accu langer meegaat. De radio kan in deze modus zendingen ontvangen.

Specificaties

Kanalen	8 PMR
Frequentie	446.00625 - 446.09375 MHz
Voedingsbron	3 AAA Alkaline-batterijen
Bereik	Tot 4 km*
Levensduur van batterij	16 uur (onder normale omstandigheden)

*Bereik is afhankelijk van omgeving en/of topografische omstandigheden.

Frequentietabel

Kanaal	freq. (MHz)	Kanaal	freq. (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Wat door de garantie niet wordt gedekt

Defecten of schade als gevolg van gebruik van het Product op een andere manier dan de normale en gebruikelijke manier of door het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.
Defecten of schade door misbruik, ongevallen, of nalatigheid.
Defecten of schade door onjuist testen, gebruik, onderhoud, bewerken, wijziging of aanpassing op welke manier dan ook.
Afbreken van of schade aan antennes, tenzij rechtstreeks veroorzaakt door materiaal- of fabricagefouten.
Producten die zijn gedemonteerd of gerepareerd op een zodanige manier dat de prestaties van het product nadelig worden beïnvloed of het normale testen van het product voor het vaststellen van een garantieclaim wordt verstoord.
Defecten of schade door bereik.
Defecten of schade door vocht, vloeistoffen of morsen.
Alle plastic onderdelen en alle andere externe onderdelen aan de buitenkant van het apparaat die zijn bekrast of beschadigd door normaal gebruik.
Tijdelijk gehuurde producten.
Periodiek onderhoud en reparatie of vervanging van onderdelen vanwege normaal gebruik en normale slijtage.

Informatie over auteursrechten

Bij de in deze handleiding beschreven Motorola-producten horen mogelijk auteursrechtelijk beschermde Motorola-computerprogramma's die zijn opgeslagen op halfgeleidergeheugens of andere media. Volgens de wetgeving in de Verenigde Staten en andere landen behoudt MOTOROLA zich bepaalde exclusieve rechten voor op auteursrechtelijk beschermde computerprogramma's met inbegrip van, maar niet beperkt tot het exclusieve recht om het auteursrechtelijk beschermde computerprogramma te kopiëren of reproduceren, op welke manier dan ook. Dienovereenkomstig mogen de auteursrechtelijk beschermde computerprogramma's in de in deze handleiding omschreven Motorola-producten niet worden gekopieerd, gereproduceerd, aan reverse-engineering worden onderworpen of verspreid op welke manier dan ook zonder uitdrukkelijke, schriftelijke toestemming van Motorola. Aan de koop van Motorola-producten kan bovendien geen gebruiksrecht worden ontleend krachtens auteursrechten, patenten of gepatenteerde toepassingen van Motorola, direct noch indirect, door juridische uitsluiting noch anderszins, behalve het normale, niet-exclusieve, recht op gebruik van rechtswege bij de verkoop van een product.

Opmerkingen

Opmerkingen



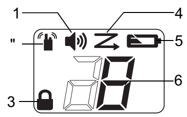
Brugervejledning til TLKR T40

Dansk

68015000921-A(DA)
U01UT070ZCZ

Display

Forberedelse af din radio



1. Indikator for lydstyrkeniveau
2. Indikator for send/modtag
3. Indikator for tastelås
4. Indikator for scanning
5. Batteriniveaumåler
6. Kanalindikator

Isætning af batteri

1. Sørg for, at radioen er SLUKKET.
2. Fjern batteridækslet ved at trykke på tappen nederste på batteridækslet. Åbn dækslet. Isæt 3 stk. AAA-batterier i batterirummet.
3. Sæt batteridækslet på plads igen.

Batteriniveau og alarm for lavt batteriniveau

Indikerer, at batteriet er fuldt opladet.

Blinker, når batteriniveauet er lavt. Udskift batterierne øjeblikkeligt.

Scanningstilstand

Lader din radio scanne efter aktive kanaler. Når der registreres aktivitet, lander (forbliver) radioen på den pågældende kanal (i 2 sekunder). Hvis du vil sende på den pågældende kanal, skal du trykke på tasten **PTT**. Når aktiviteten på den landede kanal ophører, fortsætter radioen med at scanne efter andre kanaler.
Sådan AKTIVERES kanalscanning:
1. **MENU/**⏻ for at åbne menuen. Fortsæt, ind til ⇄ blinker.
2. ♪/🔒 for at AKTIVERE kanalscanning.
MENU/⏻ eller PTT for at DEAKTIVERE scanningstilstanden.

Tastelås

Hold ♪/🔒 nede, indtil 🔒 vises, for at låse tastaturet.

Hold ♪/🔒 nede, indtil 🔒 forsvinder, for at låse tastaturet op.

Garantioplysninger

Den autoriserede Motorola-forhandler eller det sted, hvor du har købt din to-vejs radio fra Motorola og/eller det originale tilbehør, honorerer et garantikrav og/eller yder garantiservice. Du bedes indlevere radioen til din forhandler for at gøre krav på garantiservice. Radioen skal ikke returneres til Motorola. Før du kan modtage garantiservice, skal du fremvise din købskvittering eller tilsvarende købsdokumentation med købsdatoen påført. Din tovejs radio skal tydeligt vise serienummeret. Garantien bortfalder, hvis type- eller serienumrene på produktet er blevet ændret, slettet, fjernet eller gjort ulæselige.

Brugervejledning til TLKR T40 (DA)

Produktsikkerhed og RF-eksponering for transportable tovejs-radioer

> Forsigtig: Inden du bruger dette produkt, skal du læse betjeningsvejledningen om sikker brug i folderen Produktsikkerhed og RF-eksponering, som følger med din radio.

Bemærk!

Inden du bruger dette produkt, skal du læse RF-energioplysningerne og betjeningsvejledningen i folderen om produktets sikkerhed og RF-eksponering for at sikre overholdelsen af eksponeringsgrænserne for RF-energi.

Pakkens indhold

- TLKR T40-radio* (2 stk. enheder)
- Bælteklips (2 stk. enheder)
- Brugervejledning til TLKR T40

Grundlæggende radiobetjening

Læs hele denne referencevejledning, før du tager enheden i brug.

Sådan tænder og slukker du for radioen

Tryk på knappen **MENU/** ⏻ for at TÆNDE/SLUKKE for radioen.

Justering af lydstyrken

Juster lydstyrken ved at trykke på knapperne ▲ og ▼.

Justering af lyden (tastebip)

Din radio udsender et bip, hver gang en af knapperne trykkes ned (undtagen knappen PTT).
Hold knappen ▼ nede, mens du tænder FOR radioen, for at SLUKKE for lyden.
Du kan TÆNDE for lyden, SLUKKE radioen eller TÆNDE den igen uden at skulle trykke på knappen ▼.

Sådan vælger du kanal

Før du kan tale med nogen, skal begge radioer være indstillet til den samme kanal.
Sådan vælger du en kanal:
1. Tryk på knappen **MENU/**⏻ for at åbne menuen.
2. ▲ eller ▼ til den pågældende kanal.
3. Tryk på knappen **PTT** for at bekræfte valget.

Monitortilstand

Lader dig lytte efter svage signaler på den aktuelle kanal.
Sådan AKTIVERES monitortilstand:
1. **Knappen MENU/**⏻ for at åbne menuen.Fortsæt igennem menuen, indtil ikonet 📶 blinker.
2. Tryk på knappen ♪/🔒 for at lytte kontinuerligt. Ikonet 📶 fortsætter med at blinke.
Sådan DEAKTIVERES monitortilstand:
Tryk på knappen **MENU/**⏻ for at returnere til tilstanden "Normal". Ikonet 📶 stopper med at blinke.

Roger-bip

Lyder for at indikere afslutningen på en **PTT**-transmission. Den kan høres igennem højttaleren, når tastebippet er aktiveret. Den kan ikke høres igennem højttaleren, når tastebippet er deaktiveret.
Hold knappen ▲ nede, mens du TÆNDER for radioen for at AKTIVERE roger-bippet. Gentag trinnet for at DEAKTIVERE roger-bippet.

Automatisk strømbesparelse

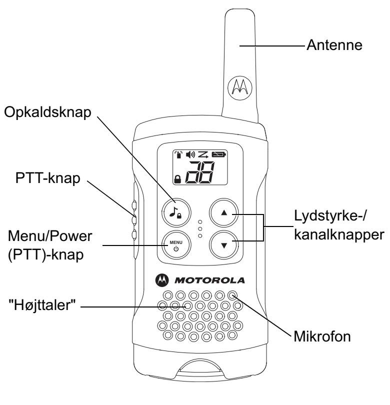
Af hensyn til optimal batterilevetid er radioen designet til at gå i strømsparetilstand, når der ikke har været foretaget transmissioner i 3 sekunder. Radioen kan modtage transmissioner i denne tilstand.

Hvad er ikke dækket af garantien

Defekter eller skade pga. brug af produktet til andet end det tilsigtede formål eller i manglende overensstemmelse med instruktionerne i denne brugervejledning.
Defekter eller skade, der opstår som følge af misbrug, ulykker eller forsømmelse.
Defekter eller skade, der opstår som følge af ukorrekt test, drift, vedligeholdelse, justering eller enhver evt. ændring eller modificering af produktet.
Ødelagte eller beskadigede antenner, medmindre dette direkte er forårsaget af defekter i materialer eller forarbejdning.
Produkter, der adskilles eller repareres på en sådan måde, at det påvirker ydelsen negativt eller forhindrer tilstrækkelig inspektion og test med henblik på at verificere evt. garantikrav.
Defekter eller skade pga. rækkevidde.
Defekter eller skade pga. fugt, væske eller spild.
Alle plastikoverflader og alle andre eksternt eksponerede dele, der ridses eller beskadiges pga. normal brug.
Produkter lejet på midlertidig basis.
Periodisk vedligeholdelse eller reparation eller udskiftning af dele pga. normal brug eller slitage.

Bemærkninger

Radioknapper



Sådan taler du i radioen

1. Hold radioen på 5-8 cm afstand af munden.
2. Tryk på knappen **PTT**, og hold den nede, mens du taler. På displayet vises 📶.
3. Slip knappen **PTT**. Du kan nu modtage indgående opkald. Når du gør det, vises 📶 på displayet. Svar ved at gentage proceduren fra trin 1.

Bemærk: Når du fortsætter med at transmittere i 60 sekunder, udsender radioen TX-timeouttonen, og ikonet 📶 blinker. Radioen stopper med at transmittere.

Navigation i menuen

1. Tryk på knappen **MENU/**⏻ for at åbne menuen.
2. Yderligere tryk på knappen **MENU/**⏻ fører dig videre igennem menuen.
3. Afslut funktionen Menu ved at gøre følgende:
   a. Hold knappen **MENU/**⏻ inde.
   b. Tryk på knappen **PTT**.
   c. Vent 10 sekunder, indtil enheden automatisk vender tilbage til tilstanden "Normal".

Radioens funktioner

Opkaldstone

Din radio er udstyret med en opkaldstone.

Send en opkaldstone ved at trykke på tasten ♪/🔒.

Specifikationer

Kanaler	8 PMR
Frekvens	446,00625-446,09375 MHz
Strømkilde	3 stk. AAA-alkalinebatterier
Rækkevidde	Op til 4 km*
Batteriets levetid	16 timer (under typiske forhold)

*Rækkevidden afhænger muligvis af miljømæssige og/eller topografiske forhold.

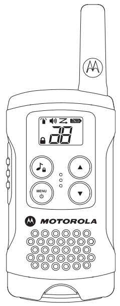
Frekvensskema

Kanal	Frek. (MHz)	Kanal	Frek. (MHz)
1	446,00625	5	446,05625
"2"	446,01875	6	446,06875
3	446,03125	7	446,08125
4	446,04375	8	446,09375

Copyrightoplysninger

De Motorola-produkter, som er beskrevet i denne manual, kan indeholde computerprogrammer, som Motorola har copyright på, og som er gemt i halvlederhukommelser eller på andre medier. Lovgivningen i USA og andre lande giver Motorola visse eksklusive rettigheder til computerprogrammer med ophavsret, inklusive, men ikke begrænset til, eneret til at kopiere eller reproducere computerprogrammer med ophavsret i nogen form. Følgelig må computerprogrammer, som Motorola har ophavsret på, og som er indeholdt i Motorola-produkter og beskrevet i denne manual, ikke kopieres, reproduceres, ændres, udsættes for reverse engineering eller distribueres på nogen måde uden udtrykkelig skriftlig tilladelse fra Motorola. Derudover vil købet af Motorola-produkter ikke være genstand for overdragelse, hverken direkte eller indirekte, ved afskæring fra indsigelse eller på anden måde, af nogen licens med ophavsrettigheder, patenter eller patentprogrammer fra Motorola, ud over de almindelige, ikke-eksklusive licenser til brug, som opstår ud fra loven ved salg af produktet.

Bemærkninger



TLKR T40 Användarhandbok

Svenska

68015000921-A(SV)
U01UT070ZDZ
Printed in China

TLKR T40 Användarhandbok (SV)

Produktsäkerhet och RF-exponering för bärbara tvåvägsradioenheter

Försiktigt	Innan du använder den här produkten ska du läsa driftanvisningarna för säker användning som finns i säkerhetsbroschyren med information om produktsäkerhet och säkerhetsbladet exponering för radiofrekvensenergi som följde med radion.

Obs!

Innan du använder den här produkten bör du läsa den information om RF-energi och de användarinstruktioner som finns i broschyren om produktsäkerhet och RF-exponering för att säkerställa att bestämmelser om gränser för RF-energiexponering uppfylls.

Paketets innehåll

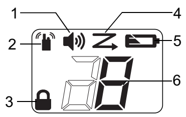
- TLKR T40-radio* (2 enheter)
- Bälteshållare (2 enheter)
- Användarhandbok för TLKR T40

Radions styrknappar



Skärm

Förbereda radion



1. Volymnivåindikator
2. Indikator för sändning/ mottagning
3. Knapplåsindikator
4. Skanningsindikator
5. Batterinivåmätare
6. Kanalindikator

Installera batteriet

1. Se till att radion är avstängd.
2. Avlägsna batteriluckan genom att trycka på fliken längst ned på luckan. Avlägsna luckan. Sätt i 3 AAA-batterier i batterifacket.
3. Sätt tillbaka batteriluckan.

Batterinivå och varning om låg batterispänning

Visar att batteriet är helt uppladdat.

Blinkar när batteriet är svagt. Byt ut batterierna omedelbart.

Grundläggande radiofunktioner

Läs igenom hela den här referensguiden innan du försöker använda enheten.

Sätta på/stänga av radion

Håll **MENU/**⏻-knappen nedtryckt för att sätta på eller stänga av radion.

Justera volymen

Justera volymen genom att trycka på ▲- och ▼-knapparna.

Justera ljudet (knappljud)

Radion ger ifrån sig ett ljud varje gång en av knapparna trycks ned (förutom PTT-knappen).
Håll ▼-knappen nedtryckt medan du sätter på radion för att stänga av ljudet.
Om du vill sätta på ljudet igen stänger du av radion och sätter på den igen utan att trycka på ▼-knappen.

Välja kanal

För att du ska kunna prata med någon måste båda era radioenheter vara inställda på samma kanal.
Så här väljer du en kanal:

1. **MENU/**⏻-knappen för att visa menyn.
2. ▲ eller ▼ till önskad kanal.
3. Tryck på **PTT**-knappen för att bekräfta valet.

Prata i din radio

1. Håll radion 5–8 cm från munnen.
2. Håll **PTT**-knappen nedtryckt när du pratar. Ikonen visas på skärmen.
3. Släpp **PTT**-knappen. Du kan nu ta emot inkommande samtal. När du gör det visas på skärmen. För att svara upprepar du proceduren från steg 1.

Obs! Om du fortsätter att sända under 60 sekunder ger radion ifrån sig ljudsignalen för att tidsgränsen för sändningen gått ut samtidigt som ikonen blinkar. Radion slutar sända.

Navigera genom menyn

1. Du öppnar menyn genom att trycka på **MENU/**⏻-knappen.
2. Du navigerar genom menyn med ytterligare tryckningar på **MENU/**⏻-knappen.
3. Gör något av följande för att stänga menyn:
   a. Håll **MENU/**⏻-knappen nedtryckt.
   b. Tryck på **PTT**-knappen.
   c. Vänta 10 sekunder tills enheten automatiskt återgått till normalläget.

Radions funktioner

Ringsignal

Radion är utrustad med en ringsignal.

Du sänder en ringsignal genom att trycka på ♪/🔒-knappen.

Kanalskanningsläge

Gör det möjligt för radion att skanna efter aktiva kanaler. När aktivitet upptäcks stannar radion på den kanalen (i två sekunder). Om du vill sända från den kanalen trycker du på **PTT**-knappen. När aktiviteten på kanalen tar slut fortsätter radion att skanna av andra kanaler.
Så här aktiverar du kanalskanning:

1. **MENU/**⏻ för att visa menyn. Navigera tills blinkar.
2. ♪/🔒 för att aktivera kanalskanning.

MENU/⏻ eller PTT för att avaktivera skanningsläget.

Knapplås

Håll ♪/🔒 nedtryckt tills 🔒 visas för att låsa knappsatsen.

Håll ♪/🔒 nedtryckt tills 🔒 försvinner för att låsa knappsatsen.

Monitorläge

Gör att du kan lyssna efter svaga signaler på aktuell kanal.
Så här aktiverar du monitorläget:

1. **MENU/**⏻ för att visa menyn. Navigera genom menyn tills ikonen blinkar.
2. Tryck på ♪/🔒-knappen för att lyssna kontinuerligt. Ikonen blinkar.

Så här avaktiverar du monitorläget:
Tryck på **MENU/**⏻-knappen för att återgå till normalläget.
Ikonen slutar blinka.

Klarsignal

Radion ger ifrån sig en ljudsignal för att indikera slutet på en **PTT**-sändning. Signalen ljuder från högtalaren när knappsignaler är aktiverade. Det hörs inte om knappsignaler är avaktiverade.
Håll ▲-knappen nedtryckt medan du sätter på radion för att aktivera klarsignalen. Upprepa steget för att avaktivera klarsignalen.

Automatisk strömbesparing

För en bättre batterilivslängd är radion utformad för att växla till strömsparläge när det inte har skett några överföringar inom tre sekunder. Radion kan ta emot överföringar i det här läget.

Specifikationer

Kanaler	8 PMR
Frekvens	446,00625 - 446,09375 MHz
Strömkälla	3 alkaliska AAA-batterier
Område	Upp till 4 km*
Batterilivslängd	16 timmar (vid typisk användning)

*Räckvidden kan variera beroende på miljö- och/eller topografiska förhållanden.

Frekvenstabell

Kanal	Frekv. (MHz)	Kanal	Frekv. (MHz)
1	446,00625	5	446,05625
2	446,01875	6	446,06875
3	446,03125	7	446,08125
4	446,04375	8	446,09375

Garantiinformation

Den auktoriserade Motorola-återförsäljare där du köpte din Motorola tvåvägsradio och/eller originaltillbehör tar hand om garantianspråk och/eller tillhandahåller garantiservice.
Lämna tillbaka radion till din återförsäljare för att göra anspråk på garantiservice. Lämna inte tillbaka radion till Motorola.
För att vara berättigad till garantiservice måste du visa upp ditt inköpskvitto eller liknande inköpsbevis där inköpsdatumet framgår. Serienumret på tvåvägsradion ska även synas tydligt.
Garantin gäller inte om typ eller serienummer på produkten har ändrats, raderats, tagits bort eller gjorts oläsliga.

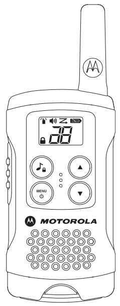
Detta täcks inte av garantin

Defekter eller skador som uppstår genom att Produkten används på ett sätt den inte är avsedd för eller genom att instruktionerna i den här användarhandboken inte följs.
Defekter eller skador pga felaktig användning, olyckshändelser eller oaktsamhet.
Defekter pga skada förorsakad av felaktig testning, drift, underhåll, justering eller ändring av något slag.
Antenner som har gått sönder eller skadats om detta inte förorsakats som en direkt följd av fel i materialet eller tillverkningen.
Produkter som har demonterats eller reparerats på ett sådant sätt att det inverkar negativt på prestanda eller förhindrar lämpliga inspektioner och tester för att bekräfta eventuella garantianspråk.
Fel eller skador pga räckvidden.
Fel eller skador pga fukt, vätska eller spill.
Alla plastytor och alla andra externt exponerade delar som repas eller skadas pga normal användning.
Produkter som hyrts på en tillfällig basis.
Periodiskt underhåll och reparation av reservdelar pga normal användning och slitage.

Copyrightinformation

Kommentarer

Kommentarer



TLKR T40 -käyttöopas

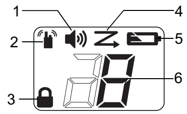
Suomi

68015000921-A(FI)

U01UT070ZDZ

Näyttö

Radion käytön valmistelu



1. Äänenvoimakkuuden tason osoitin
2. Lähetyksen/ vastaanottamisen osoitin
3. Näppäinlukituksen osoitin
4. Haun osoitin
5. Paristovirran osoitin
6. Kanavan osoitin

Paristojen asentaminen

1. Varmista, että radio on kytketty pois päältä.
2. Avaa paristokotelon luukku painamalla luukun alaosassa olevaa lippaa. Irrota luukku. Asenna kolme AAA-paristoa paristokoteloon.
3. Aseta paristokotelon luukku takaisin paikalleen.

Paristovirran taso ja pariston tyhjenemisvaroitus

Ilmaisee, että paristo on ladattu täyteen.

Vilkkuu, kun paristo on vähissä; vaihda paristot välittömästi.

Kanavahaku-tila

Radio hakee aktiivisia kanavia. Kun aktiivinen kanava löytyy, haku pysähtyy sen kohdalle (2 sekunniksi). Aloita lähetys kyseisellä kanavalla painamalla **PTT**-painiketta. Kun aktiivisuus loppuu, radio jatkaa muiden kanavien hakemista.
Kanavahaun käynnistäminen:

1. **MENU/⏻** avaa valikon. Paina painiketta, kunnes ⇄ vilkkuu.
2. ♪/🔒 käynnistää kanavahaun.

MENU/⏻ tai PTT lopettaa haun.

Näppäinlukitus

Pidä ♪/🔒-painiketta painettuna, kunnes näyttöön tulee kuvake 🔒 ja näppäimistö lukitaan.

Pidä ♪/🔒-painiketta painettuna, kunnes näytön kuvake 🔒 katoaa ja näppäimistön lukitus avataan.

Takuutiedot

Valtuutettu Motorola-jälleenmyyjä tai vähittäiskauppias, jolta hankit Motorola-radiopuhelimen ja/tai alkuperäiset lisävarusteet, ottaa vastaan takuuvaateen ja/tai tarjoaa takuunalaisen palvelun.
Palauta radio jälleenmyyjälle tai vähittäismyyjälle takuunalaisen palvelun saamiseksi. Älä palauta radiota Motorola-yhtiölle.
Takuunalaisen palvelun saaminen edellyttää, että esität tuotteen ostotositteen tai vastaavan hankintapäivämäärällä varustetun todisteen tuotteen hankinnasta. Sarjanumeron on myöskin oltava selkeästi näkyvissä radiopuhelimessa. Takuu ei ole voimassa, jos tuotteen ominaisuuksia tai sarjanumeroa on muutettu, poistettu tai tehty epäselväksi.

Huomautuksia

TLKR T40 -käyttöopas (FI)

Tuoteturvallisuus ja radiotaajuusenergialle altistuminen kannettavien radiopuhelinten käytössä

Varoitus	Ennen kuin käytät tätä tuotetta, lue ohjeet sen turvallisesta käytöstä tuotteen mukana toimitetusta Tuoteturvallisuus ja radiotaajuiselle energialle altistuminen -vihkosesta.

Huomio!

Ennen kuin käytät tätä tuotetta, lue radiotaajuusenergiaa koskevat tiedot ja käyttöohjeet Tuoteturvallisuus ja radiotaajuiselle energialle altistuminen -vihkosesta, jotta osaat noudattaa radiotaajuusenergian altistusrajoja.

Pakkauksen sisältö

- TLKR T40 -radio* (2 laitetta)
- 2 vyöpidikettä
- TLKR T40 -käyttöopas

Radion perustoiminnot

Lue nämä ohjeet ennen laitteen käyttöä.

Radion kytkeminen päälle ja pois

Kytke radion virta päälle tai pois pitämällä **MENU/⏻**-painiketta painettuna.

Äänenvoimakkuuden säätäminen

Säädä äänenvoimakkuutta painamalla ▲- ja ▼-painikkeita.

Äänen säätäminen (näppäinäänet)

Radio antaa äänimerkin aina, kun painat jotakin painiketta (paitsi PTT-painike).
Voit kytkeä äänet pois käytöstä pitämällä ▼-painiketta painettuna käynnistäessäsi radion.
Jos haluat kytkeä äänet käyttöön, sammuta radio ja käynnistä se uudelleen painamatta ▼-painiketta.

Kanavan valitseminen

Jotta voit puhua radion kautta, molempien radioiden on käytettävä samaa kanavaa.
Kanavan valitseminen:

1. **MENU/⏻** avaa valikon.
2. ▲ tai ▼ valitsee halutun kanavan.
3. Vahvista valinta painamalla **PTT**-painiketta.

Tarkkailutila

Kuuntelee heikkoja signaaleja senhetkisellä kanavalla.
Tarkkailutilan käyttöönotto:

1. **MENU/⏻**-painike avaa valikon. Siirry valikossa eteenpäin, kunnes -kuvake vilkkuu.
2. Paina ♪/🔒-painiketta jatkuvaa kuuntelua varten. -kuvake jatkaa vilkkumista.

Tarkkailutilan poistaminen käytöstä:
Voit palata normaalitilaan painamalla **MENU/⏻**-painiketta. -kuvake lopettaa vilkkumisen.

Lopetusmerkkiääni

Radio antaa äänimerkin, kun **PTT**-lähetys loppuu. Se kuuluu kaiuttimesta, kun näppäinäänet on otettu käyttöön. Sitä ei kuulu kaiuttimesta, jos näppäinäänet eivät ole käytössä.
Voit ottaa lopetusmerkkiäänen käyttöön pitämällä ▲-painiketta painettuna samalla, kun käynnistät radion. Toista edellinen toimenpide, jos haluat poistaa lopetusmerkkiäänen käytöstä.

Automaattinen virransäästö

Radio säästää virtaa siirtymällä virransäästötilaan, jos se ei ole lähettänyt tai vastaanottanut lähetyksiä 3 sekuntiin. Radio pystyy vastaanottamaan lähetyksiä tässä tilassa.

Vahingot, joita takuu ei kata

Vahingot tai viat, jotka aiheutuvat normaalista ja tavallisesta käyttötavasta poikkeavasta käyttötavasta tai näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.
Väärinkäytöstä, onnettomuudesta tai välinpitämättömyydestä aiheutuvat viat tai vahingot.
Virheellisestä testauksesta, toiminnasta, huollosta, säädöstä, tai mistä tahansa muutoksesta aiheutuvat viat tai vahingot.
Antennin vahingoittuminen, ellei se johdu suoraan materiaali- tai valmistusvioista.
Puretut tai korjatut tuotteet silloin, kun se vaikuttaa negatiivisesti laitteen suorituskykyyn tai estää asianmukaisten tarkastusten ja testauksen suorittamisen takuuvaateen vahvistamiseksi.
Käyttövälistä aiheutuvat viat ja vahingot.
Kosteudesta, nesteestä tai nesteroiskeista aiheutuvat viat tai vahingot.
Kaikki muovipinnat ja kaikki ulkoisesti esillä olevat osat, jotka naarmuuntuvat tai vahingoittuvat normaalin käytön aikana.
Väliaikaisesti vuokratut tuotteet.
Säännöllinen huolto ja korjaus tai varaosien vaihto normaalin käytön tai kulutuksen aikana.

Huomautuksia

Radion painikkeet



Radioon puhuminen

1. Pidä radiota 5–8 cm:n etäisyydellä suustasi.
2. Pidä **PTT**-painiketta painettuna, kun puhut. Näytössä näkyy -kuvake.
3. Vapauta **PTT**-painike. Laite vastaanottaa nyt tulevia soittoja. Vastaanoton aikana näytössä näkyy -kuvake. Vastaa toistamalla edellä olevat vaiheet.

Huomautus: Jos jatkat lähetystä 60 sekunnin ajan, radio lähettää lähetyksen aikakatkaisun merkkiäänen ja -kuvake vilkkuu. Radio lopettaa lähetyksen.

Valikoissa siirtyminen

1. Avaa valikko painamalla **MENU/⏻**-painiketta.
2. Painamalla **MENU/⏻**-painiketta uudelleen voit käydä valikon valinnat läpi.
3. Voit poistua valikoista jollakin seuraavista tavoista:
   a. Pidä **MENU/⏻**-painiketta painettuna.
   b. Paina **PTT**-painiketta.
   c. Odota 10 sekuntia, jotta laite palaa automaattisesti normaalitilaan.

Radion toiminnot

Soittoääni

Radiossa on soittoääni.

Lähetä soittoääni painamalla ♪/🔒-painiketta.

Tekniset tiedot

Kanavat	8 PMR
Taajuus	446,00625 - 446,09375 MHz
Virtalähde	3 AAA-alkaliparistoa
Käyttöväli	Enintään 4 km*
Paristojen käyttöaika	16 tuntia (normaaleissa käyttöolosuhteissa)

*Kantama saattaa vaihdella ympäristön ja/tai topografisten olojen mukaan.

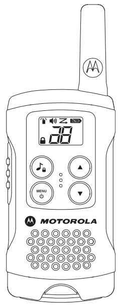
Taajuustaulukko

Kanava	Taajuus (MHz)	Kanava	Taajuus (MHz)
1	446,00625	5	446,05625
2	446,01875	6	446,06875
3	446,03125	7	446,08125
4	446,04375	8	446,09375

Tekijänoikeudet

Tässä oppaassa kuvatut Motorola-tuotteet saattavat sisältää Motorolan tekijänoikeuksin suojattuja ohjelmia, puolijohdemuisteja tai muita tallennusvälineitä. Yhdysvaltain ja muiden maiden lait takaavat Motorolalle tietyt yksinoikeudet tekijänoikeuksin suojattuihin tietokoneohjelmiin. Näihin oikeuksiin kuuluvat muun muassa yksinomaiset oikeudet kopioida ja tuottaa uudelleen millä tahansa tavalla tekijänoikeuksin suojattuja tietokoneohjelmia. Näissä käyttöohjeissa kuvattujen Motorola-tuotteiden Motorola-tietokoneohjelmia ei saa kopioida, jäljentää, muokata tai jakaa millään tavalla ilman Motorolan nimenomaista kirjallista lupaa, eikä niiden valmistustapaa saa selvittää millään tavalla. Motorola-tuotteiden ostaminen ei myöskään myönnä suoraan tai epäsuorasti mitään lisenssiä Motorolan tekijänoikeuksiin, patentteihin tai patenttihakemuksiin, lukuun ottamatta tavanomaista lain mukaan ostajalle kuuluvaa maksutonta lupaa käyttää tuotetta.

Huomautuksia



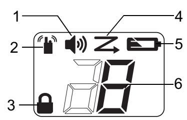
TLKR T40 Brukerveiledning

Norsk

68015000921-A(NO)
U01UT070ZEZ
Printed in China

Skjerm

Klargjøre radioen



1. Indikator for volum
2. Indikator for sending/ mottak
3. Indikator for tastaturlås
4. Søkeindikator
5. Batterinivåmåler
6. Indikator for kanal

Sette inn batteriet

1. Pass på at radioen er AV.
2. Åpne batteridekselet ved å trykke inn klaffen nederst på dekselet. Fjern dekselet. Sett inn 3 AAA-batterier i batterirommet.
3. Sett dekselet på plass foran batterirommet.

Batterinivå og varsel om lite batteri

Indikerer at batteriet er fulladet.

Blinker når det er lite batteri, batteriene må byttes ut umiddelbart.

Kanalsøkemodus

Lar radioen søke etter aktive kanaler. Når radioen oppdager aktivitet, lander (blir) den på den aktuelle kanalen (i to sekunder). Hvis du vil sende på denne kanalen, trykker du på **PTT**-knappen. Når det ikke lenger er aktivitet på kanalen som radioen stoppet på, fortsetter radioen å søke etter andre kanaler.
Slik slår du kanalsøk PÅ:
1. **MENU**/⏻-knappen for å åpne menyen. Gå videre til ⋧ blinker.
2. ♪/🔒 for å slå kanalsøk PÅ.

MENU/⏻ eller PTT for å slå kanalsøk AV.

Tastelås

Hvis du vil låse tastaturet, trykker du på og holder nede ♪/🔒 til 🔒 vises.
Hvis du vil låse opp tastaturet, trykker du på og holder nede ♪/🔒 til 🔒 forsvinner.

Garantiinformasjon

Den autoriserte Motorola-forhandleren eller -detaljisten du kjøpte Motorola-toveisradioen og/eller originaltilbehør hos, vil innfri garantikrav og/eller sørge for garantiservice.
Returner radioen til forhandleren eller detaljisten for å kreve garantiservice. Ikke returner radioen til Motorola.
For å være kvalifisert for å motta garantiservice må du vise kvittering for kjøpet eller et annet tilsvarende kjøpsbevis som er merket med kjøpsdatoen. Serienummeret på toveisradioen må også være godt synlig. Garantien vil ikke gjelde hvis type- eller serienummer på produktet er endret, slettet, fjernet eller gjort uleselig.

TLKR T40 Brukerveiledning (NO)

Produktsikkerhet og RF-eksponering for bærbare toveisradioer

Obs!	Før du bruker dette produktet, må du lese bruksanvisningene for sikker bruk, som du finner i det medfølgende heftet for produktsikkerhet og RF-eksponering.

Advarsel!

Før du bruker dette produktet, må du lese informasjonen om RF-energi og bruksanvisningene i heftet for produktsikkerhet og RF-eksponering, slik at du overholder eksponeringsgrensene for RF-energi.

Pakkeinnhold

- TLKR T40 Radio* (2 enheter)
- Belteklemme (2 enheter)
- TLKR T40 Brukerveiledning

Grunnleggende radiooperasjoner

Les hele denne referanseveiledningen før du forsøker å ta i bruk enheten.

Slå radioen på/av

Trykk på og hold nede **MENU/**⏻-knappen for å slå radioen PÅ/AV.

Justere volumet

Juster volumet ved å trykke på knappene ▲ og ▼.

Justere lyden (tastepip)

Radioen spiller av et pip når du trykker på knappene (unntatt PTT).
Hvis du vil slå denne lyden AV, trykker du på og holder nede knappen ▼ mens du slår radioen PÅ.
Hvis du vil slå denne lyden PÅ, slår du radioen AV og PÅ igjen uten å trykke på knappen ▼.

Velge en kanal

Hvis du vil snakke med noen, må begge radioene deres være satt til samme kanal.
Slik velger du en kanal:
1. **MENU**/⏻-knappen for å åpne menyen.
2. ▲ eller ▼ for å velge ønsket kanal.
3. Trykk på **PTT**-knappen for å bekrefte valget.

Lyttemodus

Lar deg lytter etter svake signaler på den gjeldende kanalen.
Slik slår du lyttemodus PÅ:
1. **MENU/**⏻-knappen for å åpne menyen. Gå gjennom menyen til ikonet 📶 blinker.
2. Trykk på knappen ♪/🔒 for kontinuerlig lytting. Ikonet 📶 fortsetter å blinke.

Slik slår du lyttemodus AV:
Trykk på **MENU/**⏻**-**knappen for å gå tilbake til normal modus. Ikonet 📶 slutter å blinke.

Oppfattetpip

Lyder som indikerer slutten på en **PTT**--sending. Kan høres gjennom høyttaleren når tastepip er på. Kan ikke høres gjennom høyttaleren hvis tastepip er slått av.
Trykk på og hold nede knappen ▲ mens du slår radioen PÅ hvis du vil slå oppfattetpip PÅ/AV. Gjenta trinnet for å slå oppfattetpip AV.

Automatisk strømsparing

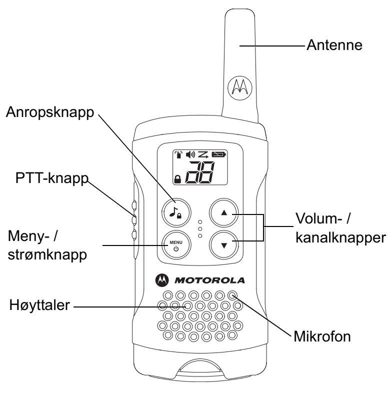
For å oppnå bedre batterilevetid er radioen satt opp slik at den bytter til strømsparingsmodus når det ikke har vært sendt noe på tre sekunder. Radioen kan motta sendinger i denne modusen.

Hva garantien ikke dekker

Defekter eller skader som skyldes bruk av produktet på annen enn normal og vanlig måte eller at instruksjonene i denne brukerveiledningen ikke har vært fulgt.
Defekter eller skader som skyldes misbruk, uhell eller forsømmelse.
Defekter eller skader som skyldes feil testing, bruk, vedlikehold, justering eller andre typer endringer eller modifikasjoner.
Brudd eller skader på antenner med mindre dette er direkte forårsaket av defekter i materiale eller utførelse.
Produkter som er demontert eller reparert på en slik måte at det virker negativt inn på ytelsen eller hindrer tilstrekkelig inspeksjon og testing for å verifisere et garantikrav.
Defekter eller skader som skyldes rekkevidde.
Defekter eller skader som skyldes fuktighet, væske eller søl.
Alle plastoverflater og aller andre eksternt eksponerte deler som er skrapet eller skadet som følge av normal bruk.
Produkter som leies ut på midlertidig basis.
Jevnlig vedlikehold og reparasjon er bytting av deler på grunn av normal bruk og slitasje.

Notater

Radiokontroller



Snakke gjennom radioen

1. Hold radioen 5–8 cm fra munnen.
2. Trykk på og hold nede **PTT**-knappen mens du snakker. Ikonet 📶 vises på skjermen.
3. Slipp opp **PTT**-knappen. Nå kan du motta innkommende anrop. Når du gjør det, vises 📶 på skjermen. For å svare gjentar du fremgangsmåten fra trinn 1.

Merk: Når du fortsetter å sende i 60 sekunder, spiller radioen av tonen for TX-tidsavbrudd, og ikonet 📶 blinker. Radioen slutter å sende.

Navigere i menyen

1. Trykk på **MENU**/⏻-knappen for å åpne menyen.
2. Hvis du trykker flere ganger på **MENU**/⏻-knappen, går du videre i menyen.
3. Hvis du vil gå ut av menyen, gjør du ett av følgende:
   a. Trykk på og hold nede **MENU/**⏻-knappen.
   b. Trykk på **PTT**-knappen.
   c. Vent i ti sekunder til enheten automatisk går tilbake normal modus.

Funksjoner på radioen

Anropstone

Det er installert en anropstone på radioen.
Hvis du vil sende en anropstone, trykker du på knappen ♪/🔒.

Spesifikasjoner

Kanaler	8 PMR
Frekvens	446,00625–446,09375 MHz
Strømkilde	3 alkaliske AAA-batterier
Rekkevidde	Opptil 4 km*
Batterilevetid	16 timer (under vanlige bruksforhold)

*Rekkevidden kan variere avhengig av miljømessige og/eller topografiske forhold.

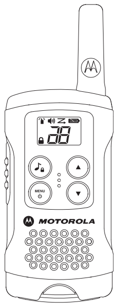
Frekvenstabell

Kanal	Frekv. (MHz)	Kanal	Frekv. (MHz)
1	446,00625	5	446,05625
2	446,01875	6	446,06875
3	446,03125	7	446,08125
4	446,04375	8	446,09375

Informasjon om opphavsrett

Motorola-produktene som er beskrevet i denne veiledningen, kan omfatte opphavsrettslig beskyttede Motorola-dataprogrammer lagret på halvlederminner eller andre medier. Lover i USA og andre land sikrer Motorola visse eksklusive rettigheter til opphavsrettslig beskyttet programvare, inkludert, men ikke begrenset til, eksklusive rettigheter til å kopiere eller reprodusere opphavsrettslig beskyttet programvare i noen som helst form. Alle opphavsrettslig beskyttede Motorola-dataprogrammer som finnes i Motorola-produktene som er beskrevet i denne veiledningen, kan derfor ikke kopieres, reproduseres, modifiseres, tilbakekonstrueres eller distribueres på noen som helst måte uten uttrykkelig skriftlig tillatelse fra Motorola. Videre skal ikke kjøp av Motorola-produkter tolkes som om det har blitt gitt, direkte eller indirekte, ved tolkning av lovens intensjon eller på annen måte, lisens for det som gjelder opphavsrett, patenter eller patentanmeldelser for Motorola, unntatt en vanlig, ikke-eksklusiv lisens til bruk som blir gitt i henhold til loven ved salg av et produkt.

Notater



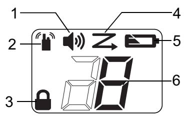
TLKR T40 Kullanıcı Kılavuzu

Türkçe

68015000921-A(TU)
U01UT070ZEZ

Ekran

Telsizinizi Hazırlama



1. Ses Düzeyi Göstergesi
2. Gönderme/Alma Göstergesi
3. Tuş Kilidi Göstergesi
4. Tarama Göstergesi
5. Pil Düzeyi Göstergesi
6. Kanal Göstergesi

Pili Takma

1. Telsizinizin KAPALI olduğundan emin olun.
2. Pil bölmesi kapağını çıkarmak için, bölme kapağının altındaki tırnağa bastırın. Kapağı çıkarın. Pil bölmesine 3 AAA pil yerleştirin.
3. Pil bölmesi kapağını kapatın.

Pil Düzeyi ve Düşük Pil Uyarısı

Pilin tam şarjlı olduğunu gösterir.

Pil düşük olduğunda yanıp söner; hemen pilleri değiştirin.

Kanal Tarama Modu

Telsizinizin aktif kanalları taramasını sağlar. Etkinlik algılandığında, telsiziniz o kanalda kalır (2 saniye).
Bu kanalda yayın yapmak için **PTT** düğmesine basın.
Kalınan kanaldaki etkinlik son bulduğunda, telsiziniz diğer kanalları taramaya devam eder.
Kanal taramayı açmak için:

1. **MENU/⏻** düğmesine basarak menüye girin. yanıp sönünceye kadar ilerleyin.
2. ♪/🔒 düğmesine basarak kanal taramayı açın.

MENU/⏻ veya PTT düğmesine basarak Tarama modunu kapatın.

Tuş Kilidi

Tuş takımını kilitlemek için ♪/🔒 düğmesine 🔒 görününceye kadar basın.

Tuş takımının kilidini açmak için ♪/🔒 düğmesine 🔒 kayboluncaya kadar basın.

Garanti Bilgisi

Motorola çift yönlü telsizinizi ve/veya orijinal aksesuarlarınızı satın aldığınız yetkili Motorola bayisi veya satıcısı garanti taleplerini karşılar ve/veya garanti hizmeti sağlar.
Garanti hizmetinizi almak için lütfen telsizinizi bayinize veya satın aldığınız yere götürün. Telsizinizi Motorola'ya iade etmeyin.
Garanti hizmetinden faydalanmak için faturanızın bir kopyasını veya satın alma tarihini taşıyan, satın aldığınızı gösterir eşdeğer bir belge sunmanız gerekir. Çift yönlü telsiz üzerindeki seri numarası da açık bir şekilde görülmelidir.
Ürün üzerindeki tip veya seri numarası değiştirilir, silinir, kaldırılır veya okunmaz hale gelirse garanti geçerli olmaz.

TLKR T40 Kullanıcı Kılavuzu (TU)

Taşınabilir Çift Yönlü Telsizler için Ürün Güvenliği ve RF'ye Maruz Kalma

Dikkat — Bu ürünü kullanmadan önce, telsizinizle birlikte verilen Ürün Güvenliği ve RF'ye Maruz Kalma kitapçığında yer alan güvenli kullanıma yönelik çalıştırma talimatlarını okuyun.

Dikkat!

Bu ürünü kullanmadan önce, RF (Radyo Frekansı) enerjisine maruz kalma limitlerine uygunluk için Ürün Güvenliği ve RF'ye Maruz Kalma kitapçığındaki RF enerjisiyle ilgili bilgilere çalıştırma talimatlarına bakın.

Paketin İçindekiler

- TLKR T40 Telsiz* (2 adet)
- Kemer Klipsi (2 adet)
- TLKR T40 Kullanıcı Kılavuzu

Temel Telsiz İşlemleri

Birimi çalıştırmadan önce bu başvuru kılavuzunu tamamıyla okuyun.

Telsizinizi Açma/Kapama

Telsizi açmak/kapatmak için **MENU/⏻** düğmesini basılı tutun.

Ses Düzeyini Ayarlama

▲ ve ▼ düğmelerine basarak ses düzeyini ayarlayın.

Sesi Ayarlama (Tuş Sesleri)

Telsiziniz bir düğmeye (PTT düğmesi hariç) basıldığında bip sesi çıkarır.
Sesi kapatmak için, ▼ düğmesini basılı tutarak telsizi açma düğmesini çevirin.
Bu sesi açmak için, ▼ düğmesine basmadan telsizi kapatıp tekrar açın.

Kanal Seçme

Biriyle konuşmak için her iki telsizin de aynı kanala ayarlı olması gerekir.
Kanal seçmek için:

1. **MENU/⏻** düğmesine basarak Menüye girin.
2. ▲ veya ▼ düğmesine basarak gerekli kanala gelin.
3. Seçimi onaylamak için **PTT** düğmesine basın.

İzleme Modu

Geçerli kanaldaki zayıf sinyalleri dinlemenizi sağlar.
İzleme Modunu açmak için:

1. **MENU/⏻** düğmesine basarak menüye girin. simgesi yanıp sönünceye kadar menüde ilerleyin.
2. Sürekli dinlemek için ♪/🔒 düğmesine basın. simgesi yanıp sönmeye devam eder.

İzleme Modunu kapatmak için:

MENU/⏻ düğmesine basarak “Normal” moda dönün. simgesinin yanıp sönmesi durur.

Anlaşıldı Sinyali

Bir **PTT** veya bittiğini belirtmek için çalınır. Tuş Sesleri açık olduğunda hoparlörden duyulabilir. Tuş Sesleri kapalıysa hoparlörden duyulamaz.
Anlaşıldı Sinyalini açmak/kapatmak için, ▲ düğmesini basılı tutarak telsizi açma düğmesini çevirin. Anlaşıldı Sinyalini kapatmak için adımı tekrarlayın.

Otomatik Güç Tasarrufu

Pil ömrünü uzatmak için, telsiziniz yayın olmadığında 3 saniyeden sonra Güç Tasarrufu moduna geçecek şekilde tasarlanmıştır. Telsiz bu modda yayınları alabilir.

Garanti Kapsamına Girmeyenler

Ürünün normal ve olağan şekil dışında kullanılmasından veya bu kullanıcı kılavuzundaki talimatlara uyulmamasından kaynaklanan arızalar veya hasarlar.
Kötüye kullanım, kaza veya ihmalden kaynaklanan arızalar veya hasarlar.
Uygunsuz test, çalıştırma, bakım, ayarlama veya her türlü değişiklik ya da modifikasyon nedeniyle ortaya çıkan arızalar veya hasarlar.
Doğrudan malzeme veya işçilikteki kusurlar neden olmadığı sürece antenlerdeki kırılmalar veya hasarlar.
Performansı olumsuz yönde etkileyecek veya her türlü garanti talebini doğrulamak için gerekli incelemeleri ve test yapılmasını engelleyecek şekilde sökülen veya tamir edilen ürünler.
Kapsama alanından kaynaklanan arızalar veya hasarlar.
Nem, sıvı veya sıvı dökülmesinden kaynaklanan arızalar veya hasarlar.
Normal kullanımdan dolayı çizilen veya hasar gören tüm plastik yüzeyler ve dış etkilere maruz kalan tüm parçalar.
Geçici olarak kiralanan ürünler.
Parçaların normal kullanım, aşınma ve yıpranmasından kaynaklanan periyodik bakımı ve onarımı veya değişimi.

Notlar

Telsiz Kontrolleri



Telsizinizle Konuşma

1. Telsizinizi ağzınızdan 5 – 8 cm uzakta tutun.
2. Konuşurken **PTT** düğmesini basılı tutun. Ekranda simgesi görünür.
3. **PTT** düğmesini bırakın. Şimdi gelen çağrıları alabilirsiniz. Bu gerçekleştiğinde, ekranda simgesi çıkar. Yanıtlamak için 1. adımdaki prosedürü tekrarlayın.

Not: 60 saniye süreyle yayın yaptığınızda, telsiz TX Zaman Aşımı sesi çıkarır ve simgesi yanıp söner. Telsiz yayın yapmayı durdurur.

Menüde Gezinme

1. Menüye girmek için **MENU/⏻** düğmesine basın.
2. **MENU/⏻** düğmesine tekrar bastığınızda Menüde ilerlersiniz.
3. Menü işlevinden çıkmak için aşağıdakilerden birini yapın:
   a. **MENU/⏻** düğmesini basılı tutun.
   b. **PTT** düğmesine basın.
   c. Ünite otomatik olarak “Normal” dönünceye kadar 10 saniye bekleyin.

Telsizinizdeki Özellikler

Çağrı Tonu

Telsizinizde çağrı tonu bulunmaktadır.

Bir çağrı tonu göndermek için ♪/🔒 düğmesine basın.

Spesifikasyonlar

Kanallar	8 PMR
Frekans	446.00625–446.09375 MHz
Güç Kaynağı	3 adet AAA Alkalin Pil
Aralık	4 km'ye Kadar*
Pil Ömrü	16 Saat (normal kullanım şartlarında)

*Çevreye veya coğrafi koşullara bağlı olarak mesafe değişebilir.

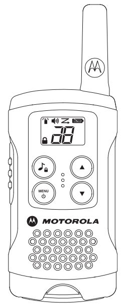
Frekans Tablosu

Kanal	Frek. (MHz)	Kanal	Frek. (MHz)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Telif Hakkı Bilgisi

Bu kılavuzda açıklanan Motorola ürünleri, yarı iletken belleklerde veya diğer ortamlarda kaydedilmiş olan ve telif hakkıyla korunan Motorola bilgisayar programlarını içerebilir. Amerika Birleşik Devletleri ve diğer ülkelerdeki kanunlar, Motorola'ya telif haklarıyla korunan bilgisayar programını kopyalamak veya herhangi bir formatta çoğaltmak konusundaki münhasır haklar dahil olmak ancak bununla sınırlı olmamak kaydıyla, telif haklarıyla korunan bilgisayar programları üzerinde belli münhasır haklar sağlamaktadır. Buna göre, bu kullanım kılavuzuna açıklanan Motorola ürünlerinde yer alan ve telif haklarıyla korunan hiçbir Motorola bilgisayar programı, Motorola'nın açık yazılı izni alınmadığı sürece hiçbir şekilde kopyalanamaz, çoğaltılamaz, değiştirilemez, tersine mühendisliğe konu olamaz veya dağıtılamaz. Dahası, Motorola ürünlerinin satın alınması, bir ürünün satışında kanunların uygulanması gereği ortaya çıkan, münhasır olmayan normal kullanım lisansı dışında, Motorola'nın telif hakları, patentleri veya patent başvuruları uyarınca doğrudan ya da zımni, önceden yapılan beyanın değiştirilmesinin yasaklanması veya başka bir şekilde herhangi bir lisans hakkı veriyormuş gibi kabul edilemez.

Notlar



Podręcznik użytkownika TLKR T40

Polski

68015000921-A(PL)
U01UT070ZFZ
Printed in China

Podręcznik użytkownika TLKR T40 (PL)

Bezpieczeństwo produktu i emisja fal radiowych przenośnych radioodbiorników dwukierunkowych

Uwaga	Przed użyciem tego produktu, w celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, zawartą w broszurze Bezpieczeństwo Produktu i Narażenie na Działanie Częstotliwości Radiowej, dołączonej do radiotelefonu.

Uwaga!

Przed użyciem tego produktu należy przeczytać informacje o energii o częstotliwości radiowej oraz instrukcje obsługi zawarte w broszurze Bezpieczeństwo Produktu i Narażenie na Działanie Częstotliwości Radiowej, w celu zapewnienia zgodności z ograniczeniami w zakresie narażenia na działanie częstotliwości radiowej.

Zawartość opakowania

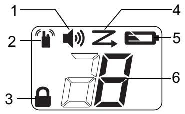
- Radio TLKR T40* (2 szt.)
- Zatrzask do paska (2 szt.)
- Podręcznik użytkownika TLKR T40

Urządzenia sterujące radiotelefonu



Wyświetlacz

Przygotowanie radiotelefonu



1. Wskaźnik poziomu głośności
2. Wskaźnik nadawania/ odbierania
3. Wskaźnik blokady klawiatury
4. Wskaźnik skanowania
5. Poziom naładowania baterii
6. Wskaźnik kanału

Instalowanie akumulatora

1. Upewnić się, że radio jest wyłączone.
2. Aby usunąć pokrywę komory baterii, nacisnąć klapkę u dołu pokrywy komory. Usunąć pokrywę. Zamontować 3 baterie AAA w komorze baterii.
3. Założyć pokrywę komory baterii.

Poziom baterii i alarm niskiego poziomu baterii

Oznacza, że bateria jest całkowicie naładowana.

Miga, kiedy bateria jest bliska rozładowania, należy natychmiast wymienić baterie.

Podstawowa obsługa radia

Przed rozpoczęciem korzystania z radia należy przeczytać niniejszy przewodnik referencyjny.

Włączenie/wyłączanie radia

Nacisnąć i przytrzymać przycisk **MENU/⏻**, aby włączyć/ wyłączyć radio.

Regulacja głośności

Wyregulować głośność naciskając przyciski ▲ i ▼.

Regulacja dźwięku (tony klawiszy)

Radio emituje sygnał dźwiękowy przy każdym wciśnięciu przycisku (z wyjątkiem przycisku PTT).
Wcisnąć i przytrzymać przycisk ▼ podczas włączania radia aby wyłączyć dźwięk.
Aby włączyć ten dźwięk, należy wyłączyć i ponownie włączyć radio bez naciskania przycisku ▼.

Wybór kanału

Aby przeprowadzić rozmowę, obydwa radia należy ustawić na ten sam kanał.
Aby wybrać kanał:

1. **MENU/⏻** aby wejść do menu.
2. ▲ lub ▼ – wybrany kanał.
3. Nacisnąć przycisk **PTT** aby potwierdzić wybór.

Rozmowa przez radio

1. Przysunąć radio do ust na odległość 5–8 cm.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk **PTT**, aby mówić. Na wyświetlaczu pojawi się ikona .
3. Zwolnić przycisk **PTT**. Teraz możesz odbierać nadchodzące połączenia. W takim przypadku na ekranie pojawi się ikona . Aby odpowiedzieć, należy powtórzyć procedurę od kroku 1.

Uwaga: Jeżeli nadajesz przez 60 sekund, radio emituje sygnał limitu czasu TX Time Out i miga ikona . Radio przestanie transmitować.

Nawigacja po menu

1. Nacisnąć przycisk **MENU/⏻** aby wejść do menu.
2. Kolejne naciśnięcia przycisku **MENU/⏻** spowodują przechodzenie przez funkcje menu.
3. Wykonać jedną z poniższych czynności aby wyjść z funkcji menu:
   a. Nacisnąć i przytrzymać przycisk **MENU/⏻**.
   b. Nacisnąć przycisk **PTT**.
   c. Poczekać10 sekund do automatycznego przejścia urządzenia w "normalny" tryb pracy.

Funkcje radia

Dźwięk wezwania

Radio jest wyposażone w dźwięk wezwania.

Aby wysłać dźwięk wywołania, naciśnij przycisk ♪/🔒.

Tryb skanowania kanału

Umożliwia skanowanie aktywnych kanałów. Po wykryciu aktywności radio pozostaje na tym kanale (przez 2 sekundy). Aby nadawać na tym kanale, naciśnij przycisk **PTT**. Kiedy aktywność na tym kanale się skończy, radio będzie skanować inne kanały.
Aby włączyć skanowanie kanału:

1. **MENU/⏻** aby wejść do menu. Przechodzić przez kolejne pozycje do momentu gdy zacznie migać.
2. ♪/🔒 aby włączyć skanowanie kanału.

MENU/⏻ lub PTT aby wyłączyć tryb skanowania.

Blokada klawiatury

Nacisnąć i przytrzymać ♪/🔒 do momentu gdy 🔒 pojawia się aby zablokować klawiaturę.

Nacisnąć i przytrzymać ♪/🔒 do momentu gdy 🔒 znika aby odblokować klawiaturę.

Tryb monitorowania

Umożliwia słuchanie słabych sygnałów na bieżącym kanale.
Aby włączyć tryb monitorowania:

1. **MENU/⏻** aby wejść do menu. Przechodzić przez kolejne pozycje do momentu gdy ikona zacznie mrugać.
2. Nacisnąć przycisk ♪/🔒 dla ciągłego nasłuchiwania. Ikona nadal miga.

Aby wyłączyć tryb monitorowania:
Nacisnąć przycisk **MENU/⏻** aby powrócić do trybu "normalnego". Ikona przestaje migać.

Dźwięk końca nadawania

Wskazuje koniec transmisji **PTT**. Jest słyszalny przez głośnik, kiedy dźwięki przycisków są włączone. Nie jest słyszalny przez głośnik, kiedy dźwięki przycisków są wyłączone.
Wcisnąć i przytrzymać przycisk ▲ podczas włączania radia aby włączyć dźwięk końca nadawania. Powtórzyć poprzedni krok aby wyłączyć dźwięk końca nadawania.

Automatyczne oszczędzanie energii

Aby lepiej wykorzystać baterie, radio przechodzi w tryb oszczędzania energii po upływie 3 sekund bez transmisji. Radio może w tym trybie odbierać połączenia.

Dane techniczne

Kanały	8 PMR
Częstotliwość	446,00625 - 446,09375 MHz
Źródło zasilania	3 alkaliczne baterie AAA
Zasięg	Do 4 km*
Czas pracy baterii	16 godzin (w typowych warunkach)

*Zasięg może ulegać zmianie w zależności od warunków środowiskowych i/lub topograficznych.

Tabela częstotliwości

Kanał	Częstotliwość (MHz)	Kanał	Częstotliwość (MHz)
1	446,00625	5	446,05625
2	446,01875	6	446,06875
3	446,03125	7	446,08125
4	446,04375	8	446,09375

Informacje dotyczące gwarancji

Autoryzowany dealer lub sprzedawca firmy Motorola w miejscu zakupu dwukierunkowego radia Motorola i/lub oryginalnych akcesoriów uzna roszczenie gwarancyjne i/lub zapewni serwis gwarancyjny.
Zwróć radio do dealera lub sprzedawcy, aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego. Nie zwracaj radia do firmy Motorola.
Aby móc skorzystać z serwisu gwarancyjnego, należy przedstawić paragon lub porównywalny zastępczy dowód opatrzony datą zakupu. Dwukierunkowe radio powinno również zawierać wyraźnie widoczny numer seryjny.
Niniejsza gwarancja nie będzie obowiązywała, jeżeli numery seryjne lub opisujące rodzaj telefonu komórkowego zostały zmienione, usunięte, przeniesione z innego urządzenia lub jeżeli są nieczytelne.

Czego nie obejmuje gwarancja

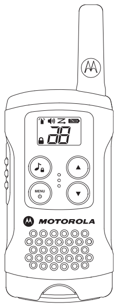
Usterki lub uszkodzenia wynikające z używania produktu w sposób inny niż przewidziany lub nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w tym podręczniku użytkownika.
Usterki lub uszkodzenia wynikające z niewłaściwego używania, wypadku lub zaniedbania.
Usterki lub uszkodzenia wynikające z przeprowadzania niewłaściwych prób, z eksploatacji, konserwacji, regulacji lub jakichkolwiek przeróbek i modyfikacji.
Zniszczenia lub uszkodzenia anten, chyba że jest to spowodowane wadami materiałowymi lub niewłaściwym wykonawstwem.
Rozmontowanie lub naprawę wyrobu wykonaną w sposób wpływający negatywnie na działanie wyrobu lub uniemożliwiający przeprowadzenie odpowiedniej kontroli oraz testów w celu zweryfikowania roszczenia z tytułu gwarancji.
Usterki lub uszkodzenia wynikające z zasięgu.
Usterki lub uszkodzenia wynikające z zawilgocenia, zalania lub zanieczyszczenia.
Wszystkie powierzchnie plastikowe i inne części zewnętrzne, które zostały porysowane lub uszkodzone w wyniku zwykłej eksploatacji wyrobu.
Wyroby czasowo przekazane do używania.
Okresową konserwację i naprawę lub wymianę części w związku z normalnym zużyciem.

Informacje o prawach autorskich

Produkty firmy Motorola opisane w tym podręczniku mogą obejmować autorskie oprogramowanie firmy Motorola umieszczone w pamięci półprzewodnikowej lub innych mediach. Prawo w Stanach Zjednoczonych i innych krajach zapewnia firmie Motorola pewne wyłączne prawa do chronionych prawem autorskim programów, między innymi wyłączne prawo do kopiowania lub reprodukowania chronionego programu w dowolny sposób. Zgodnie z tym wszelkie chronione prawem autorskim programy firmy Motorola zawarte w produktach Motorola opisanych w tym podręczniku nie mogą być kopiowane, reprodukowane, modyfikowane, podlegać inżynierii wstecznej lub być dystrybuowane w jakikolwiek sposób bez wyraźnej pisemnej zgody firmy Motorola. Ponadto zakup produktów firmy Motorola nie może być uważany za przekazanie — w sposób bezpośredni, dorozumiany, na podstawie wcześniejszych oświadczeń lub w jakikolwiek inny — licencji chronionych prawami autorskimi, patentami lub zgłoszeniami patentowymi, należących do firmy Motorola. Wyjątek stanowi zwykła, niewyłączna, wolna od opłat licencja, jaka zgodnie z prawem jest skutkiem transakcji sprzedaży produktu.

Uwagi

Uwagi



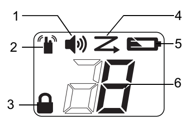
Инструкция пользователя TLKR T40

Русский

68015000921-A(RU)
U01UT070ZFZ

Дисплей

Подготовка радиомодуля



1. Индикатор уровня громкости
2. Индикатор передачи/ получения сигнала
3. Индикатор блокировки клавиатуры
4. Индикатор поиска
5. Уровень заряда батареи
6. Индикатор канала

Установка батареи

1. Убедитесь, что радиомодуль ВЫКЛЮЧЕН.
2. Чтобы открыть крышку отсека батареи, надавите на нижнюю часть крышки отсека. Извлеките крышку. Вставьте 3 батарейки типа AAA в отсек батареи.
3. Установите крышку отсека батареи на место.

Уровень заряда и уведомление о низком заряде батареи

Показывает, что батарея полностью заряжена.

Мигает, когда заряд низкий; немедленно замените батарею.

Режим поиска канала

Позволяет радиомодулю искать активные каналы. При обнаружении активности радиомодуль закрепляется (остается) на этом канале (в течение 2 секунд). Чтобы начать передачу на данном канале, нажмите кнопку **PTT**. При остановке активности на выбранном канале радиомодуль продолжит поиск других каналов.
Для включения поиска каналов:
1. Нажмите **MENU/⏻** для входа в режим меню. Продолжайте, пока не начнет мигать.
2. Нажмите ♪/🔒 для включения поиска каналов.

Нажмите MENU/⏻ или PTT для выключения режима поиска.

Блокировка кнопок

Нажмите и удерживайте ♪/🔒 до появления 🔒 для блокировки клавиатуры.

Нажмите и удерживайте ♪/🔒 до исчезновения 🔒 для разблокировки клавиатуры.

Гарантийная информация

Авторизованный дилер Motorola или магазин, в котором вы приобрели приемопередатчный радиомодуль и/или оригинальные аксессуары, заменит устройство по гарантии или осуществит гарантийное обслуживание.
Для запроса гарантийного обслуживания верните устройство дилеру или продавцу. Не возвращайте устройство компании Motorola.
Чтобы иметь право на получение гарантийного обслуживания, вы должны предоставить чек или заменяющий его документ, подтверждающий покупку, с датой покупки. Приемопередаточная радиоустановка должна также иметь серийный номер. Гарантия теряет силу, если серийный номер устройства был изменен, удален, стерт или сделан нечитаемым.

Инструкция пользователя TLKR T40 (RU)

Безопасное использование и радиочастотное излучение приемопередаточных радиомодулей

ВНИМАНИЕ! Перед началом использования данного изделия ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации и технике безопасности, приведенными в буклете «Безопасное использование и радиочастотное излучение», прилагаемом к радиостанции.

Внимание!

Перед использованием данного изделия прочтите данные о радиочастотном излучении и инструкции по эксплуатации в буклете "Безопасное использование и радиочастотное излучение", с целью гарантии соответствия ограничениям силы радиочастотного воздействия.

Содержимое упаковки

- Радиомодуль TLKR T40* (2 шт.)
- Поясная застежка (2 шт.)
- Инструкция по эксплуатации TLKR T40

Работа радиомодуля

Прочтите данное руководство полностью перед попыткой работы с устройством.

Включение/выключение радиомодуля

Нажмите и удерживайте кнопку **MENU/⏻** для включения/ выключения радиомодуля.

Регулировка громкости

Отрегулируйте громкость нажатием кнопок ▲ и ▼.

Регулировка звука (Сигналы кнопок)

Радиомодуль издает короткий звуковой сигнал каждый раз при нажатии одной из кнопок (кроме кнопки PTT).
Нажмите и удерживайте кнопку ▼ во время включения радиомодуля для выключения звука.
Для включения звука выключите и включите радиомодуль снова, не нажимая кнопку ▼.

Выбор канала

Чтобы начать разговор, оба радиомодуля должны быть настроены на один канал.
Для выбора канала:
1. Нажмите кнопку **MENU/⏻** для входа в меню.
2. С помощью клавиш ▲ или ▼ настройте требуемый канал.
3. Нажмите кнопку **PTT** для подтверждения выбора.

Режим наблюдения

Позволяет слушать слабые сигналы на текущем канале.
Для включения режима монитора:
1. Нажмите кнопку **MENU/⏻** для входа в меню. Двигайтесь по меню, пока значок не начнет мигать.
2. Нажмите кнопку ♪/🔒 для продолжительного прослушивания. Значок продолжает мигать.

Для выключения режима монитора:
Нажмите кнопку **MENU/⏻** для возврата в режим "Норм."
Значок перестает мигать.

Сигнал окончания передачи

Звучит в конце передачи **PTT**. Его можно услышать в динамике при включенном сигнале кнопки. Его нельзя услышать в динамике при выключенном сигнале кнопки.
Нажмите и удерживайте кнопку ▲ во время включения радиомодуля для включения сигнала окончания передачи.
Повторите для выключения сигнала окончания передачи.

Автоматическое энергосбережение

Для продления времени работы от батареи радиомодуль запрограммирован переходить в режим энергосбережения при отсутствии передач сигнала в течение 3 секунд. В данном режиме радиомодуль может принимать передачи.

Что не покрывается гарантией.

Дефекты или ущерб, возникшие в результате использования изделия иным образом, помимо его основного назначения, а также в результате игнорирования инструкций в настоящем руководстве пользователя.
Дефекты или ущерб, возникшие в результате неправильного использования, несчастного случая или по неосторожности.
Дефекты или ущерб, возникшие в результате неправильной проверки, работы, обслуживания, настройки или любого изменения конструкции прибора.
Поломку или повреждение антенн, за исключением повреждений, связанных непосредственно с дефектами материала или качества сборки.
Изделия, разобранные или отремонтированные таким образом, что это повлияло на качество работы или делает невозможным проверку и тестирование на соответствие гарантийным требованиям.
Дефекты или ущерб, возникшие в результате неправильного диапазона.
Дефекты или ущерб, возникшие в результате воздействия влаги, жидкости или погружения в воду.
Все пластиковые поверхности и другие внешние части прибора, поцарапанные или поврежденные в результате нормального использования.
Изделия, сданные в аренду на временной основе.
Периодическое обслуживание и ремонт или замена деталей в результате нормального использования и износа оборудования.

Примечания

Управление радио



Разговор по радиомодулю

1. Держите радиомодуль на расстоянии 5-8 см ото рта.
2. Нажмите и удерживайте кнопку **PTT** во время разговора. На экране появится значок.
3. Отпустите кнопку **PTT**. Теперь вы сможете получать входящие вызовы. При получении входящего вызова на экране появится значок. Чтобы ответить на вызов, повторите процедуру с шага 1.

Примечание: При продолжительности передачи более 60 секунд радиомодуль издает сигнал "таймаут" и мигает значок. Радиомодуль прекратит передачу.

Навигация по меню

1. Для входа в меню нажмите кнопку **MENU/⏻**.
2. С помощью повторных нажатий кнопки **MENU/⏻** можно передвигаться по меню.
3. Для выхода из функции меню выполните одно из следующих действий:
   a. Нажмите и удерживайте кнопку **MENU/⏻**.
   b. Нажмите кнопку **PTT**.
   c. Подождите 10 секунд, пока устройство автоматически не вернется в режим "Норм.".

Функции радиомодуля

Сигнал вызова

Радиомодуль оснащен сигналом вызова.

Для передачи сигнала вызова нажмите кнопку ♪/🔒.

Технические характеристики

Каналы	8 PMR
Частота	446.00625 - 446.09375 МГц
Источник питания	3 щелочных батарейки типа AAA
Диапазон	До 4 км*
Время работы от батареи	16 часов (в условиях стандартного использования)

*Диапазон может изменяться в зависимости от окружающих и/или топографических условий

Таблица частот

Канал	Частота (МГц)	Канал	Частота (МГц)
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Данные об авторских правах

Описанные в данном руководстве изделия компании Motorola могут содержать защищенные авторскими правами компьютерные программы компании Motorola, хранящиеся на полупроводниковых ЗУ или других носителях. Законы США и других стран сохраняют за компанией Motorola определенные исключительные права относительно компьютерных программ, защищенных авторскими правами, включая, но не ограничиваясь исключительным правом на копирование или воспроизведение в любой форме, защищенных авторским правом компьютерных программ. В связи с этим никакие компьютерные программы компании Motorola, содержащиеся в изделиях Motorola, описанных в настоящем руководстве, не разрешается копировать, воспроизводить, изменять, подвергать инженерному анализу для создания аналога или распространять каким бы то ни было способом без явного письменного разрешения компании Motorola. Кроме того, приобретение продуктов Motorola не приведет, прямо, косвенно, процессуально или каким-либо иным образом, к передаче лицензии на авторские права, патенты или запатентованные приложения Motorola, кроме обычной неисключительной лицензии на использование, которая возникает по закону при продаже продукта.

Примечания

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование товара: ____________________ Модель: ____________________

Серийные номера: ____

____

дата продажи

____

подпись продавца

Печать фирмы-продавца

реквизиты продавца

НЕЗАПОЛНЕННЫЙ ИЛИ НЕПРАВИЛЬНО ЗАПОЛНЕННЫЙ ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН СЧИТАЕТСЯ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНЫМ!

ДОГОВОР ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Настоящим ООО “Центр Социнтех”, уполномоченный представитель компании Motorola Solutions Germany GmbH на территории РФ, гарантирует реализацию прав потребителя, предусмотренных местным законодательством, на территории России. Потребитель имеет право безвозмездно отремонтировать изделие в авторизованном сервисном центре, если в изделие в гарантийный период проявился производственный или конструктивный дефект. Потребитель также имеет все другие права, предусмотренные законодательством РФ.

В соответствии с законом РФ, ООО “Центр Социнтех”, уполномоченный представитель компании Motorola Solutions Germany GmbH на территории РФ, определяет:

- Гарантийный срок на радиостанции, зарядные устройства, активные вспомогательные аудио/медиа устройства, автомобильные комплекты - 12 месяцев с даты покупки, но в пределах срока службы товара.
- Гарантийный срок на аккумуляторные батареи, в том числе поставляемые в комплекте - 3 месяца с даты покупки, но в пределах срока службы товара.
- Срок службы радиостанции, в том числе поставляемых в комплекте аккумуляторных батарей, зарядного устройства, активных вспомогательных аудио/медиа устройств - 24 месяца с даты изготовления (комплекта), включая дату изготовления.
- Срок службы поставляемых отдельно вспомогательных изделий: аккумуляторных батарей, зарядных устройств, активных вспомогательных аудио/медиа устройств, автомобильных комплектов - 24 месяца с даты изготовления изделия, включая дату изготовления.
- Срок устранения недостатка в сервисном центре. В случае обнаружения в товаре недостатка, ООО "Центр Социнтех", уполномоченный представитель компании Motorola Solutions Germany GmbH на территории РФ, сделает все возможное для устранения недостатка в срок, не более тридцати рабочих дней.
- Гарантия распространяется на радиостанции, блоки питания,базы, з/у. На остальные составляющие комплектации, гарантия не распространяется.

Настоящим подтверждаю получение изделия в полной комплектации и подтверждаю согласие с условиями гарантийного обслуживания.

____

Фамилия и подпись покупателя